

Diary 1944
Stanisław Maria Skrzyszewski
2nd Lieutenant
12th Podolian Lancers
3rd Carpathian Rifles Division
Polish 2nd Corps

Edited and translated by Stan Skrzyszewski

Revised Edition: December 2021

Introduction

During the Battle of Monte Cassino, my father, Stanisław Maria Skrzyszewski, carried with him a small diary in which he wrote entries up until the time he was wounded on May 13, 1944. After that date there are a few entries, in English, written by someone else. I have transcribed his entries as exactly as I could, given that some of the entries are almost undecipherable. The translations are mine.

The centre piece of this work is not a person, nor a place, nor even an event. This is about a very small and damaged piece of history – a diary, with most of the entries hand-written in a fading, pencil script. The diary itself is small measuring a 7 cm X 10 ½ cm. The original binding is missing.

The full title for the diary is “Kalendarzyk Polaka w Wielkiej Brytanii 1944.” It was prepared and published by A. Laskowska, Oliver and Boyd Limited, 14 High Street, Edinburgh. The diary includes a map of Poland, and a several pages dedicated to “Mapy Świata” or Maps of the World. Pages 3-45 include various information sections. These sections provide a significant snapshot of Polish Britain in 1944, including:

- 1940-41 / 1943-44: Historical Overview
- Obituary for General Władysław Sikorski
- Wiadomości o Polsce / Information on Poland
- Temperatura / Temperatures
- Miary i wagi / Measures and weights

Odległość powietrzna / Distances by air
Różnica czasu / Time differences
Poczta / Mail
Polskie Samoloty / Polish Airplanes
Władze Polskie / Polish Authorities
Władze Wojskowe / Military Authorities
Związki i Stowarzyszenia / Unions and Associations
Szkoły / Schools
Instytucje Społeczne / Public Institutions
Domy, Hotele, Ogniska / Homes, Hotels, Hearths
Marynarka Handlowa / Merchant Marine
Kościół Polski / Polish Churches
Redakcje Pism / Editorial Offices
Wydawnictwa Księgarnie Drukarnie / Publishers Bookstores Printers
Tow. Angielsko-Polskie / English-Polish Associations
Tow. Szkocko-Polskie / Scottish-Polish Associations
Składnica Księgarska / Polish Book Depot

Stanisław Maria Skrzyszewski – A Short Biography



Stanisław Maria Skrzyszewski was born on September 12, 1909 in Lenkoran, near Baku, in Azerbaijan. His father worked as a surveying engineer for the Nobel oil interests. In 1917, because of deteriorating conditions in Russia the family returned to Poland and took over the running of Kierznowizna, a family estate, inherited from his mother's family, the Roszkowski's.

In 1927, Skrzyszewski attended and graduated from the agricultural school in Bojanowo near Poznań. From 1931 to 1932, he attended the Cavalry Officer Reserve School in Grudziądz. This was an exclusive military college and for the first time he achieved good academic results. After completing his education, he returned to Kierznowizna. He was assigned to the 10th Lithuanian Lancers regiment in Białystok and he continued his military training as a reservist with this unit.

It was with this unit that Skrzyszewski entered into WWII in September 1939. The 10th was part of the Podlaska Cavalry Brigade of the Polesie Independent Operational Group. On October 5th, this group was engaged in the last major battle of the September 1939 campaign – the Battle of Kock. At

the end of this campaign, Skrzyszewski returned to Kierznowizna.

In December 1939, learning of the formation of a Polish army in France, he made his way through Hungary, Yugoslavia, and Italy to France. In France he was assigned to the Reconnaissance Division of the 10th Motorized Cavalry Brigade. In June 1940, after the fall of France, he escaped to England and was assigned to a reconnaissance brigade of the 10th Armoured Brigade in Biggar-Douglas, Scotland. Later, he was assigned for further training to Polish HQ in London.

On June 28, 1941 he married Anne Pryde Leckie in St. Aloysius Church in Glasgow. In June 1942, he was assigned to the Polish forces in the Middle East and arrived in Egypt. He was part of a joint British intelligence unit and travelled from Iraq to Libya. At the end of this assignment, he was sent to join the Polish 2nd Corps in Iraq, where he underwent further training. Here he was transferred to the 12th Podolian Lancer's Regiment, part of the 3th Carpathian Division.

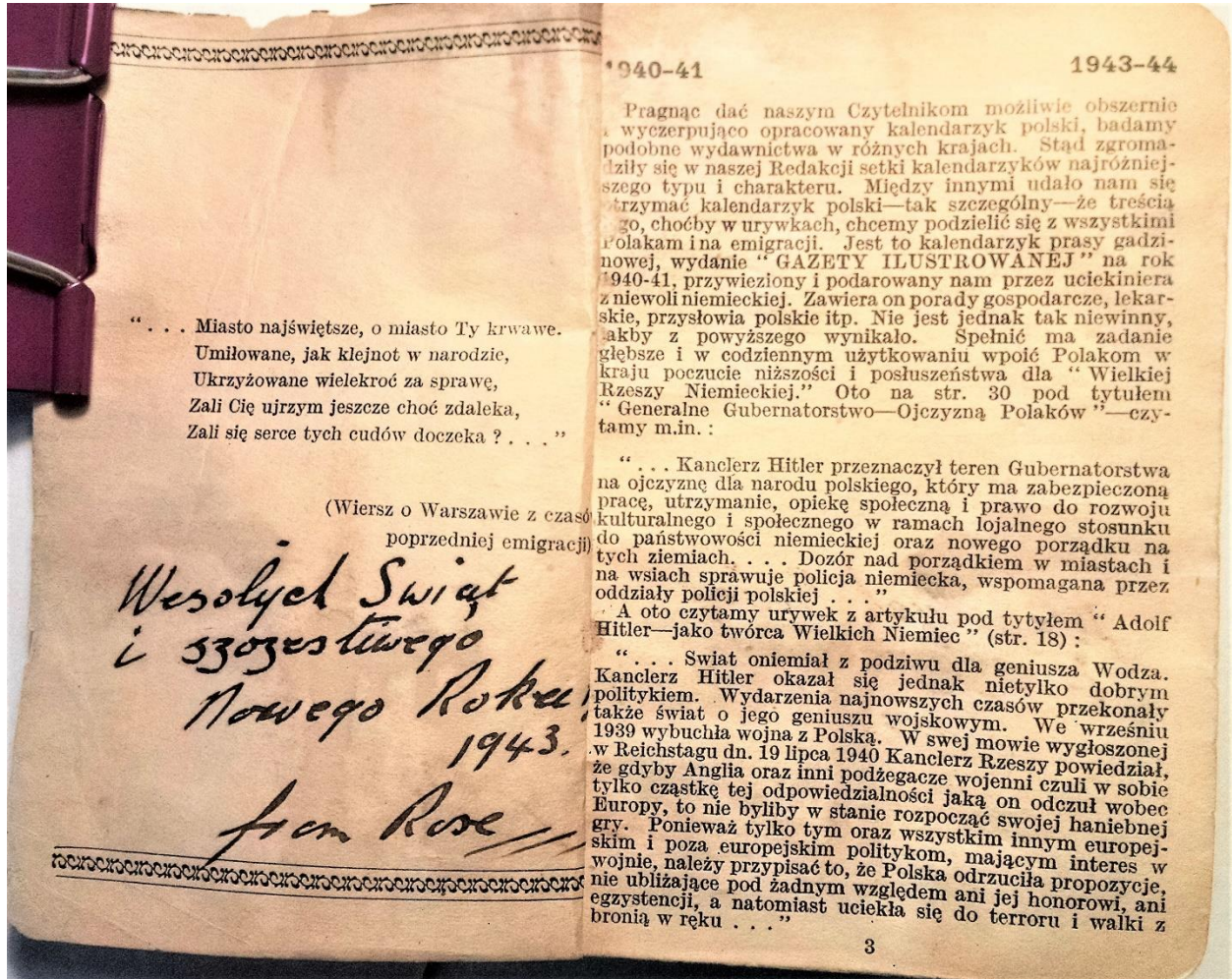
In December 1943, the transfer of the Polish 2nd Corps from Egypt to Italy began and this is where the story in the diary begins. By February 1944 he was in Italy and was positioned on the River Sangro front. On this front he was involved in the liberation of several Italian communities. In April 1944 he was transferred to Monte Cassino and was seriously wounded during the first assault on the monastery.

By July 1944, Skrzyszewski was back in England where he was taken to the 4th Polish Field Hospital in Ormskirk near Liverpool. While in hospital, he was awarded the war medal "Virtuti Militari" for exhibiting exceptional bravery on the Field of Glory.

In 1946, Skrzyszewski became part of the Polish Resettlement Corps (PRC). On April 26, 1948 he was honourably discharged at Witley Camp, Surrey. In 1948, the family moved to Canada and ended up living in St. Catharines, Ontario.

Stanisław Maria Skrzyszewski died on August 15, 2000 in St. Catharines. His ashes were buried with military honours from the parish church of NMP Wniebowziętej to the family crypt in Dąbrówka Kościelna which borders on the old estate of Kierznowizna.

Note: The following includes transcriptions of any hand-written entries in the diary. The entries are in italics. The English translations are not in italics.



Pages 2-3: *Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku! 1943. from Rose*
Happy Holidays and a Happy New Year! 1943. from Rose

Leez ten "polski" kalendarzyk zawiera nie tylko artykuły polityczne. Znajdujemy w nim także obszerny artykuł zatytułowany "W Niemczech wszyscy pracują."

Dowiadują się z niego Polacy w kraju, że :

"... Najważniejsze zagadnienia świata robotniczego jak zatrudnienie, wynagrodzenie, ubezpieczenie i szczytowa znalazły w Niemczech dzięki planowej i racjonalnej polityce socjalnej narodowego socjalizmu swe najlepsze rozwiązanie. Dzięki temu nawet w obecnych wojennym utrzymuje się nadal w Niemczech polityka pokoju. Owoce należytego rozwiązań socjalnych nie dały na siebie długo czekać i w postaci wspaniałych zwycięstw armii na Zachodzie. Zły podział dóbr i zaniedbania socjalnych doprowadziło do upadku Francji, Anglię, która obecnie jeszcze nie może się porobić..."

Ale nie brak i prorocत्व. Nie zapominajmy pisane w roku 1940-41 z niemieckiego punktu widzenia o na szczył r. 1943 i my Polacy w W. Brytanii się z treścią tego prorocтва i jesteśmy pewni spełni-choć nie dla Niemców. Drukując zacytowane słowa—redakcja "Gazety Ilustrowanej" przeczuwała, że sprawiedliwość dziełowa cięcza przeciw nim samym...

Prorocत्व to brzmi (str. 14):

"... W niedalekim może czasie rozszedzie ostatni akt dramatu europejskiego. Na gruzach zburzonego świata zakwieci nowy ład, na tym świecie, do którego mają prawo wszyscy, a nie tylko Europa potrzebuje spokoju i to długiego spokoju..."

I tak się z pewnością stanie. Wojska Zjednoczonych Narodów rostrzygną ten "ostatni akt dramatu" i zapewnią ten tak pożądany przez Niemców spokój. Z tym życzeniem wydajemy nasz czwarty,—oby ostatni—"Kalendarzyk Polaka w W. Brytanii."

Redakcja.

Ś. † P.

Gen. Władysław Sikorski Nacz. Wódz i Prem.

Ur. w ziemi krak. 20.5.1881 r. Studia kończy we Lwowie, gdzie pracuje w Zw. Walki Czynnej Zw. Strzeleckim.

W 1917 r. jest szefem Dep. Wojsk. w N.K.N. oraz dowódcą Uzup. Wojsk Korp. Posiłk. w Przemyślu.

W 1918 r. dowodzi grupą operacyjną w walkach o Lwów. W 1919 r.—grupa poleska a od 16.8.1920 jako dowódcą V Armii odnosi zdecydowane zwycięstwo nad Wisłą i Wkrą. W latach 1921-22 jest Szefem Sztabu Gen. i Ministrem Spr. Wojsk. W następnych, Gen. Insp. Piechoty i Dca Korpusu we Lwowie.

Po kampanii wrześniowej przedostaje się do Francji, gdzie na nowo organizuje Armię Polską i 28.9.39 obejmuje jej dowództwo. 30.9.39 zostaje Przesem Rady Ministrów, a 7.11.39—Naczelnym Wodzem.

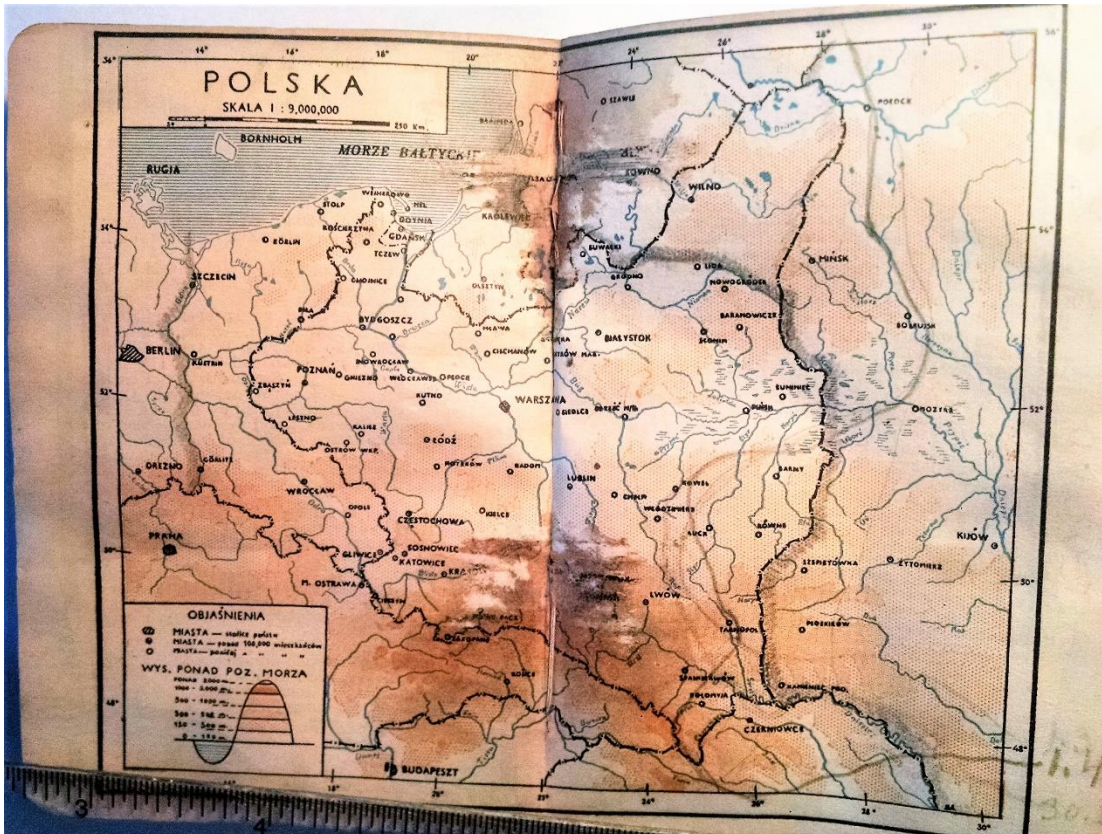
Po upadku Francji, po historycznej konferencji z Churchilliem w Londynie dnia 19.6.1940 wydaje rozkaz ewakuacji wojsk z Francji i tworzy raz jeszcze Armię Polską na terenie W. Brytanii.

Po porozumieniu z Rosją Sowiecką, tworzy tam Armię Polską z uwolnionych jeńców wojennych.

Napisał szereg książek, tłumaczonych na języki obce.

Jako Naczelnym Wódz prowadził Naród Polski, przy boku Sprzymierzonych, do zwycięstwa i wolności.

Zginął śmiercią żołnierza w katastrofie lotniczej w Gibraltarze dn. 4.8.43.





Wiadomości o Polsce

Granice nasze rozciągają się na przestrzeni 5579 km., w tym 150 km. granic morskich (zatoka pucka 68 km.). W tym z Niemcami—1912 km (z Pr. Wsch.—607 km), z Wolnym M. Gdanskim—121 km., z Litwą—507 km, z Łotwą—106 km, z Z.S.R.R.—1412 km, z Rumunią—347 km i z Czechostowacją—984 km.

Polska zajmowała 29 miejsce pod względem powierzchni w świecie—a 6 w Europie (po Z.S.R.R., Niemczech, Francji, Hiszpanii i Szwecji). Mieliśmy 389 tysięcy km. kw. i zajmowaliśmy 3-8% powierzchni Europy.

Polska posiadała według spisu w r. 1931—32,132,936 ludności. Ostatnio około 36 milionów.

Na 100 mężczyzn w Polsce, przypadało około 106 kobiet. Językiem polskim jako ojczystym, mówiło 69-1% ludności. (Największy procent polskości na Śląsku, najmniejszy—Polesie.)

Pod względem zaludnienia zajmowaliśmy 6 miejsce w Europie (po Z.S.R.R., Niemczech, W. Bryt., Francji, Italii) Gęstość zaludnienia—89 mieszk. na 1 km. kw.

Roczny przyrost ludności—ok. 400,000.

Ogólna ilość Polaków zagranicą wynosiła ok. 8½ mlj. Pod względem administracyjnym Polska była podzielona na: 17 województw (w tym województwo stol. Warszawa miasto), 264 powiatów, 602 miast i 40529 gmin wiejskich. Posiadaliśmy 27 szkół akademickich, 2202 szkół średnich, 2796 zawodowych, 28722 powszechnych i 1651 przedszkoli.

Przemysł, handel i rzemiosło

W r. 1935 mieliśmy 221.710 zakładów i przedsiębiorstw przemysłowych.

Liczba kooperatyw wynosiła 1.1.1937—12.004.

Zakładów handlowych 456.615.

„ rękodzielniczych 354.446.

8

NAJWIĘKSZE MIASTA W POLSCE.

w/g spisu z 1938 r.

	w tysiącach.		w tysiącach
Warszawa	1261	Częstochowa	136
Łódź	665	Katowice	133
Wrocław	318	Sosnowiec	125
Bydgoszcz	269	Lublin	120
Kraków	255	Gdynia	114
Wilno	208	Chorzów	109
Bydgoszcz	137	Białystok	107

ROLNICTWO

Gruntów ornych.	49%	pow. Sądów i ogrodów	1-5%
Łąk	10%	Lasów	22%
Pastwisk	7%	Innych grunt. i nieuż.	10-5%

Na ludność wiejską przypadało 73% ludn. na miejską—27%.

OBSZAR POLSKI W OKRESACH OD 1024-1939 r.

rok.	okres.	w km. kw.
1024	Bolesław Chrobry	333000
1492	Kazimierz Jagiełłończyk	1115000
1618	Zygmunt III.	1017000
1770	Stanisław August Poniatowski	733500
1773	Pozostało po pierwszym rozbiorze	520000
1793	Pozostało po drugim rozbiorze	212000
1939		339720

9



Temperatura

	Punkt wrzenia.	Punkt za marzania.
Fahrenheit	+212°	+32°
Celsiusz	+100°	0°
Reamur	+80°	0



Miary i wagi

MIARY DŁUGOŚCI
 1 mile stat. (1760 yards) = 1609.3 metra.
 1 yard (3 feet) = 91.47 cm.
 1 foot (12 inches) = 30.48 cm.
 1 inch = 2.54 cm.
 1 nautical mile (mila morska) = 1853 m.
 1 knot (wezeł) = 1853 mila/godz.
 ¼ mile (furlong) (220 yards) = 200 metrów.
 1 fathom (sążeń) = 6 feet.

MIARY POWIERZCHNI

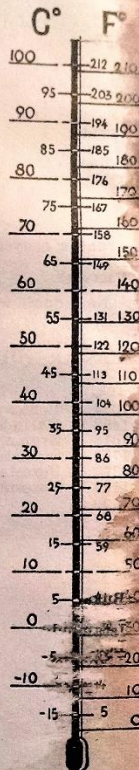
1 square mile = 740 acr.
 1 acre (4840 square yards) = ok. 4003 mtr. kw.

MIARY WAGI

1 ton (157.5 stones, 2240 lbs.) = 1018.98 kg.
 1 stone (14 lbs.) = 6.3 kg.
 1 lb. (16 ounces) = 0.453 kg.
 1 ounce (uncja) = 28.35 gr.

MIARY OBJĘTOŚCI

1 bushel (8 gallons) = 36.348 litra.
 1 gallon (4 quarts) = ok. 4 ¼ ltr.
 1 quart (2 pints) = 1.136 litra.
 1 pint (4 gills) = 0.568 litra.
 1 gill = 1.42 decylitra.



Odległość powietrzna

(w milach bryt.) wynosi:

Alexandria	2308	Lizbona	1210
Amsterdam	247	Marsylja	624
Archangielsk	2057	Montreal	3500
Ateń	1721	New York	3600
Barcelona	938	Paryż	205
Berlin	612	Rzym	997
Bukareszt	1500	San Francisco	6400
Buenos Aires	7650	Sztokholm	1030
Kair	2420	Sydney	13000
Kopenhaga	480	Teheran	3587
Hamburg	494	Tokio	7300
Istanbul	1821	Wiedeń	862
Leningrad	1607	Warszawa	933



Różnica czasu


Gdy w Londynie jest godzina 12 poł. według przyjętego czasu letniego
 Obserwatorium w Greenwich : to w

Ateńach	jest 14.00	Bombaju	jest 17.30
Berlinie	13.00	Buenos Aires	0.8
Bukareszcie	14.00	Kairze	14.00
Budapeszcie	13.00	Chicago	0.6
Chongczynie	14.00	Melbourne	22.00
Genewie	15.00	Montrealu	7.00
Lizbonie	12.00	New Yorku	7.00
Moskwie	15.00	Rio de Janeiro	9.00
Naplem	13.00	San Francisco	4.00
Paryżu	12.00	Shanghaju	20.00
Rzymie	13.00	Singapore	19.20
Warszawie	13.00	Tokio	21.00

11

10

Poczta



A. TARYFA POCZTOWA
w obrocie wewn.
W. Brytanji.

Listy zwykłe o wadze nie przekr. 2 oz. 2d.
za każde dodat. 2 oz. 4d.

Listy polecane
(Koperty ofrankowane, płócienne do listów polecanych są w kilku wymiarach do nabycia w urzędach pocztowych.)

Listy "Express" : 8d.
są doręczane przez posłańca jak telegamy.

Kartki pocztowe zwykłe 2d.
Z opl. odpowiedzią (reply-paid post cards) 4d.

Druki : (printed paper post) o wadze do 2 uncji za każde dalsze 2 uncji (waga ograni. do 2 lb.) 1d.
(Druki mają być nadane w stanie otwartym bez żadnych osobistych na nich notatek o charakterze korespondencji.)

Druki świąteczne
Kartki i druki z życzeniami na Boże Narodzenie, Wielki Piątek, imiennowe i urodziny, wizytowe i z życzeniami, zawierające nie więcej jak 5 słów lub skrótów poza adresem nadawcy i odbiorcy 1d.

Listy do żołnierzy : (Letters for H.M. Forces and Ships of War Abroad):
listy za pierwszą uncję wagi 1d.
za każdą następną uncję 1d.
kartki pocztowe 1d.
gazety i druki za każde 2 uncje 1d.

Przesyłki pieniężne
Chcąc wysłać pieniądze, można to uczynić za pomocą t.zw. Postal Orders albo Money Orders.
Postal Orders są to czekki z wydrukowaną sumą pieniężną w wysokościach od 6d. do 21s.

Oplata wynosi: od 6d.-1s. 1d.
od 1s. 6d.-5s. 1d.
od 6s.-21s. 2s.

Na tych czekach pisze się nazwisko adresata i wysyła w kopercie, jak zwykły list. (Jeśli nie napiszemy na czeku nic prócz nazwiska, czek może być zrealizowany w każdym urzędzie pocztowym. Jeśli prócz nazwiska napiszemy miejscowość, pieniądze mogą być podjęte tylko w podanej miejscowości.)

Money Orders są to przekazy pieniężne w wysokościach od L. 1-40.
Oplata za przekaz wynosi: do L. 3 4d.
do L. 10 6d.
do L. 20 8d.
do L. 40 1s.

Na przekazie pisze się nazwisko i adres odbiorcy. Odbiorca przy podjęciu pieniędzy musi powiedzieć urzędnikowi pocztowemu od kogo otrzymuje pieniądze. Jeśli nie wie, od kogo—pieniędzy nie otrzyma. Wynika stąd, że o wysłaniu Money Order należy adresata zawiadomić.

Jeśli taki przekaz przekreślimy dwoma liniami od góry do dołu, oznacza to, że adresat może podjąć pieniądze tylko przez bank.

Przekazy telegraficzne (telegram Money Orders)—
za telegraficzne przesłanie pieniędzy opłata minimum 1s. 7d.

Paczki (parcels) :
o wadze do 3 lb.-7d., 4 lb.-8d., 6 lb.-10d. i 15 lb. (maximum) 1s. 1d.

Zaliczenia (cash on delivery):
przy 10s. dopłata 4d.
(przy £10-1s., przy £40-2s.)

B. TARYFA POCZTOWA
w obrocie zagranicznym

Listy zwykłe:
do Dominii, Protektoratów i Krajów Mandat. oraz Egiptu i U.S.A. 2d.
do pozostałych krajów (za 1 oz.) 3d.
za każdą następną uncję wagi 1d.

Druki :
za każde 2 uncje 1d.
waga na obszarze Dominii do 5 funtów, w innych krajach do 4.

Karty z życzeniami (5 słów) do wszystkich krajów 1d.

Listy Lotnicze :
Nalepki lotnicze niebieskie należy nalepić w lewym górnym brzegu koperty. Na listach do U.S.A. i Ameryki Pol. uzupełnia się uwagę "VIA CLIPPER SERVICE."
Oplata wynosi do USA za 1/2 oz. 1s. 3d.
Do Szwajcarii, Portugalii i innych (1 oz.) 5d.
za każdą następną uncję wagi 3d.
Do Turcji i Malty (1/2 oz.) 1s. 3d.
Do Szwecji (1 oz.) 8d.
za każdą nast. uncję 5d.

Uwaga: opłata za listy lotnicze do krajów pozaeuropejskich (z wyjątkiem Imperium i St. Zjedn.) jest zależna od odległości.

Dla wojskowych polecamy t.zw. listy lotnicze (Air letter) które nabywać można na każdej poczcie za opłatą 6d. Wysyłać je można wszędzie tam, gdzie istnieją cywilne linie lotnicze. Nadawać je można także do statków Marynarki Handlowej.

AIRGRAPH (Listy fotografowane).
Dopuszczone są do obrotu między W. Bryt. i Imperium. (m. in. Egipt, Palestyna, Południowa Afryka, Kanada, Półn. i Połudn. Rodezja Bliski Wschód, Iran i Irak) dla wojska i osob. cywilnych.
By wysłać list fotografowany, należy zażądać w urzędzie pocztowym formularza Airgraph (wymowa: ergraf), kupić znaczek pocztowy za 3d i nalepić go na formularzu we wskazanym miejscu. Po napisaniu listu wg wydrukowanych na formularzu wskazówek, włożyć list do dużej koperty, tak, by nie był zgnieciony, i zaadresować: Airgraph Foreign Section, London. Kopertę tę bez znaczka oddać w urzędzie pocztowym.
Fotograficzna odbitka takiego listu o wymiarze 4 x 4 cale będzie doręczona pocztą lotniczą.

TARYFA TELEGRAFICZNA
wewnętrzna i zewnętrzna

Na obszarze W. Brytanii i Półn. Irlandii za pierwsze 9 słów (minimum) 1s.
każde następne słowo 1d.
Depesze doręczane w niedziele, W. Piątek, i Boże Narodzenie dodatkowo 6d.
Opłacona odpowiedź minimum 1s.
maksimum (48 słów) 4s.
Telegramy "Luxe" gratulacyjne na osobnym papierze i telegramy nocne t.zw. (night telegram letters) zostały skasowane.

TELEGRAMY ZAGRANICZNE

Telegramy EFM (cyfrowe) specjalnie dla wojska, przebywającego poza granicami W. Brytanii. Żądać na poczcie spisu zdań EFM. Każde zdanie ma swój numer. Wybrać 3 zdania, czyli 3 cyfry na depeszę; (np. Nr 87 "Jestem zdrow", Nr 1 "Dziękuję za list", Nr 36 "Serdeczne pozdrowienia").
Depesza taka kosztuje 2s. 6d.

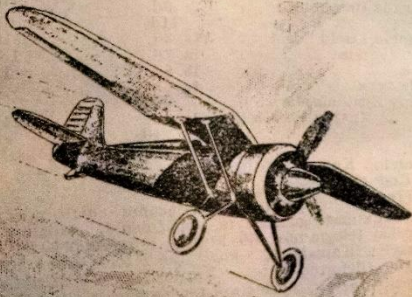
Telegramy zwykłe i "ELT"

KRAJ	za 1 słowo zwykłej depeszy	za tel. listowy 25 słów "ELT"
Alger	4d.	4s. 8d.
Islandia	3d.	..
Portugalia	3d.	.. 3s. 1d.
Hiszpania	2d.	.. 2s. 7d.
Szwecja	2d.	.. 2s. 7d.
Szwajcaria	2d.	.. 2s. 7d.
Turcja	5d.	..
Rosja Sowiecka	5d.	.. 5s. 2d.
Stolica Apostolska	3d.	.. 3s. 1d.
Brazylia	2s. 2d.	.. 18s. 9d.
Kanada (minimum)	9d.	.. 6s. 3d.
Egipt	11d.	.. 7s. 3d.
Gambia i Gold Coast	1s. 3d.	.. 10s. 5d.
Iran (Persja)	1s. 7d.	.. 13s. 6d.
Irak	1s. 8d.	.. 14s. 7d.
Palestyna	1s.	.. 6s. 4d.
Stany Zjednoczone	9d.	.. 6s. 3d.
" (najdalsza strefa)	1s. 4d.	.. 11s. 5d.
Malta	3d.	.. 3s. 8d.
Indie	1s. 3d.	.. 10s. 5d.
Uganda, Kenia, South Africa (Rodezja)	1s. 3d.	.. 10s. 5d.

Uwaga: Jeżeli wysyłajemu nie zależy na ew. kilkunastogodzinnym opóźnieniu, radzimy przy wysyłce telegramów do krajów pozaeuropejskich (USA, Brazylia, Kanada itp.) korzystać z telegramów o tańszej taryfie (deferred rate). Każde słowo kosztuje połowę zwykłej taryfy. Telegram ten nazywa się "LC" i jest wysyłany codziennie po telegramach zwykłych.
O sprawności poczty brytyjskiej świadczy fakt, że już od dnia 4 sierpnia 1943 można wysyłać depesze na SYCYLIĘ. (Data lądowania 10 lipca.)

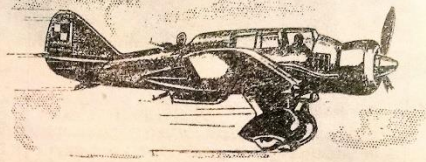
POLSKIE SAMOLOTY

Prasa, periodyki, kino i afisze pełne są samolotów, przecież wojna obecna prowadzona jest pod znakiem skrzydeł. Czytając opisy walk lotników polskich wracamy myślą do dawnych, jakże dawnych czasów, gdy szumiały nad nami skrzydła polskie w wolnych przestworzach Polski. Bo, że obecnie lotnictwo nasze jakościowo równe jest pierwszemu z pierwszych lotnictw świata, zawdzięczamy pracy i wysiłkowi tych, którzy jeszcze tam w kraju, w szarej codzienności i żmudnej pracy szkolili zastępy pilotów czy też w cieniu warsztatów wypracowywali rodzimy sprzęt. Okres po roku 1926 był okresem chluby polskiego sprzętu lotniczego. W okresie roku 1938 samoloty polskie, specjalnie zaś ŁOŚ, zapisały się jako jedne z najlepszych samolotów tego okresu, w swych kategoriach. I tylko słabość ekonomiczna nie pozwoliła utrzymać ilości odpowiadającej jakości. By ułatwić wspomnienia dajemy krótkie dane techniczne trzech samolotów a to P.Z.L.—11; P.Z.L.—23 KARAŚ I P.Z.L.—37 ŁOŚ.

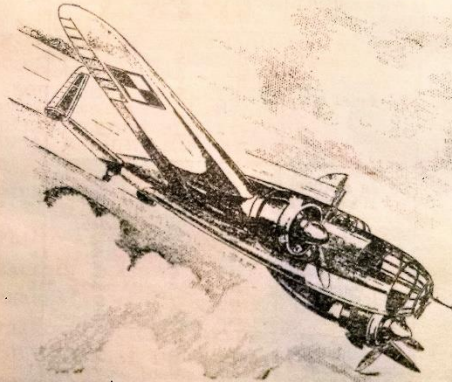


P.Z.L. 11. Jednomiejscowy górnopłat wiązadłowy, silniku gwiazdzistym, konstrukcji całkowicie metalowej.

16



P.Z.L.—23 "Karaś". Trzymiejscowy dolnopłat wojnonosny, jednosilnikowy, przeznaczony do rozpoznania i lekkiego bombardowania. Konstrukcja całkowicie metalowa, skorupowa, podwozie stałe—oproflowane. Silnik gwiazdzisty PEGAZ VIII.



P.Z.L.—37 "Łoś". Dwusilnikowy średniopłat, konstrukcji całkowicie metalowej. Załoga składa się z 4 członków. Silniki gwiazdziste, śmigło nastawne w locie, podwozie chowane. Przeznaczony jako średni bombowiec.

(bliży opis—patrz tabela na str. 18)

17

TABELA

Typ samolotu.	Szybkość maksym. km/godz.	Szybkość przelotowa.	Ładunek bomb w kg.	Czas pracy.	Wzrost w mtr.	Uzbrojenie.	Załoga.	Moc siln. H.P.
P.Z.L. 11	300	240 km/godz.	...	1 h. 20 min.	8000	2-4 k.m.	1	580
P.Z.L. 23 KARAŚ	320	250 km/godz.	600	4 h. 30 min	6000	3 k.m.	3	720
P.Z.L. 37 ŁOŚ	440	360 km/godz.	2500	5 h.	9000	3 k.m.	4	2 x 950

Opracował "I.K.G."

18

Władze Polskie

KANCELARJA CYWILNA
PREZYDENTA R.P.
GABINET WOJSKOWY PREZYDENTA R.P.
2, Bryanston Court, George St., London W.1. Tel. AMBassador 1521.
PREZYDIUM RADY MINISTRÓW, 18, Kensington Palace Gardens, London, W.8. Tel. BAY 6839.
RADA NARODOWA.
Stratton House, Stratton Street, London W.1 Telefon GROsvenor 4251.
NAJWYŻSZA IZBA KONTROLI PAŃSTWA, 55, Princes Gate, London, S.W.7. Tel. WES 8901.
MINISTERSTWO INFORMACJI I DOKUMENTACJI,
Stratton House, Stratton St., London W.1. Tel. Centrala GRO 4251.
ARCHIWUM BIBLIOTEKI MIN. INF. I DOK.
27, Albermarle str. London W.1. Tel. Reg. 5701.
DZIAŁ FILMOWY MIN. INF. I DOK.
DZIAŁ RADIOWY MIN. INF. I DOK.
Westchester House, Seymour Street, róg Edgware Road, London W.1. Tel. PAD 4207.
BIURO GEOGRAFICZNE MIN. INF. I DOK.
ZAKŁAD GRAFICZNY MIN. INF. I DOK.
211, Adelaide Road, London N.W.3. Tel. 3539.
PLACÓWKA SZKOŁKA MIN. INF. I DOK.
43 Charlotte Square, Edinburgh. Tel. 32909.
ŁĄCZNIK PRASOWY MINIST. INF. I DOK.
142, Queen Street, Glasgow. Tel. Central 4058.
PRZEDSTAWICIEL W CAMBRIDGE.
3, Sedley Taylor Road, Cambridge.
PRZEDSTAWICIEL W OXFORD. 18, Langwall Str.
POLISH SOCIAL INFORMATION, 12, Knightsbridge Court House, London S.W.1. Tel. SLO 0961.
POLISH INFORMATION CENTRE.
745, Fifth Avenue, New York, N.Y. (U.S.A.).
CENTRUM INFORMACJI NA WSCHODZIE.
c/o Polish Consulate General, Musrara Quarter, P.O.B. 287, Jerusalem, Palestine.

19

MINISTERSTWO ODBUDOWY ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ.

12/13 Grafton House, Grafton Street, London, W.1.
Tel. REgent 5701 (ogólny), 4832, 4801, oraz 5114
(Sekretariat Ministra).
STUDIUM PRAWNO-ADMINISTRACYJNE: Grafton
House, 12-13 Grafton St., London, W.1. Tel. Reg. 4200.

MINISTERSTWO PRAC KONGRESOWYCH.
73, Portland Place, London W.1. Tel. WEL 5762.
DZIAŁ MIN. PRAC KONGRESOWYCH.
18, Longwall Street, Oxford. Tel. 47841.

MINISTERSTWO PRACY I OPIEKI SPOŁECZNEJ.
43, Lowndes Square, London S.W.1. Tel. SLO 8147.

DZIAŁY.

DZIAŁ OPIEKI SPOŁECZNEJ.

43, Lowndes Square, London, S.W.1.

DZIAŁ PRACY.

18, Devonshire Street, London W.1. Tel. WELbeck
9591.

DZIAŁ REKONSTRUKCJI SOCJALNEJ.
Referat Opieki Nad Zwolnionymi z Wojska.
62/64 Brook Street, London W.1. Tel. MAYfair 2860.
PRZYCHODNIA LEKARSKA (Min. Pracy i Op. Społ.).
3, Parkgrove Terrace, Glasgow. Tel. 4832.

DELEGATURY MINISTERSTWA PRACY I OPIEKI SPOŁECZNEJ

Portugalia : Lizbona, 49, rue Rodrigo Fonseca.
Hiszpania : Madryt.
Szwajcaria : Berno c/o Poselstwo R.P.
Palestyna : Jerozolima c/o Polish Consulate.
Persia-Iran : Teheran Khaban Bismetri Chahreza.
Indie : Bombaj c/o Polish Consulate.
Afryka Wschodnia : Nairobi (Kenia), 47, Stanley House.
Meksyk : Leon (Santa Rosa) State of Gunajuato.

EKSPOZYTURY MINISTERSTWA PRACY I OPIEKI SPOŁECZNEJ

Palestyna : Tel-Aviv.
Afryka Wschodnia : Salisbury (Rodezja Pol.).
Afryka Wschodnia : Lusaca (Rodezja Poln.).
Afryka Wschodnia : Kampalia (Uganda).
Afryka Wschodnia : Daries-Salaam (Tanganyika).
Indie : Karachi.

20

OSIEDLA W AFRYCE WSCHODNIEJ ŁĄCZNIE Z RODEZJĄ

Masindi (Uganda).
Koja-Muskano (Uganda).
Tengeru-Arusha (Tanganyika).
Ifunda-Tringa (Tanganyika).
Kidugala-Niombe (Tanganyika).
Kondoa-Irangi (Tanganyika).
Lusaca (Pol. Rodezja).
Bwana Mkubwa (Pol. Rodezja).
Rusapo (Południowa Rodezja).
Marandellas (Południowa, Rodezja).
Osiedle dla dzieci-Południowa Afryka-Oudtshoorn.

MINISTERSTWO PRZEMYSŁU, HANDLU I ŻEGLUGI.

Sekretariat. 3 piętro.
Dział Przemysłowy 5 piętro.
„ Ekonomiczny 3 piętro.
„ Morski 3 piętro.

43, Lowndes Square, S.W.1. Tel. SLO. 9844 do 9848

DZIAŁ ROLNY I APROWIZACJI. 2 Lowndes St.,
Lowndes Court, London S.W.1. Tel. SLO 8448.

MINISTERSTWO SKARBU.

BIURA :

Gabinet Ministra.
Sekretariat Ministra.
Dział Budżetowy.
Dział Kredytowy.
Referat Prawny.
Kancelaria ogólna.
Stratton House, Stratton Street, London W.1. Tel.
Gro. 4251.
Dział Polityk i Finansowej.
Dział Ekonomiczno-Skarbowy.
Referat Likwidacyjny.
Referat Pocztowy.
Kasa Główna.
Centralna Księgowość.
27, Albemarle Street, London, S.W.1. Tel. Reg. 5701.

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI.

TRYBUNAŁ MORSKI.

39 St James St., Lond. W.1. Tel. Gro 4251 Reg. i 3110

21

MINISTERSTWO SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

Dział Ogólny.
„ Polityczny.
„ Społeczny.
„ Narodowościowy.
„ Specjalny.

Stratton House, Stratton St., Lond. W.1. Tel. Gro. 4251.
W trakcie przeprowadzki do: Palace Gate, Thorney
Court, London W.8. Tel. WES. 4374.

MINISTERSTWO WYZNAŃ RELIGIJNYCH I OŚWIECENIA PUBLICZNEGO, Buckingham Palace, Mansions, Buckingham Palace Road, London, S.W.1.

Sekretariat Ministra SLO 7566

Centrala : (Kancelaria, Dział Nauki i Szkół
Wzwyższych, Referaty : Szk. poza W. Brytania,
Szk. Handlowych, Szk. Technicznych,
oraz FUNDUSZ KULTURY NARODOWEJ), dwie linie SLO 0481-0482

Kierownik Działu Ogólnego SLO 8100

Kierownik Działu Szk. Ogólnokształc. SLO 8100

Referat Prawny SLO 8100

Kierownik Działu Szk. Zawodowego SLO 2087

Kierownik Działu Wyznań SLO 3970

Referat Wydawniczy SLO 3970

Kierownik Wydziału Budżet.-Rach. SLO 0976

Referat Wychowania SLO 1483

Związek Harcerstwa Polskiego SLO 1483

Korespondencyjny Kurs Techniczny SLO 9522

Kurs Administracji Pryw.-Gosp. Vic. 8844

Biblioteka Ministerstwa W.R. i O.P.

(adres j.w., mieszk. 10) otwarta w poniedziałki środy,
piątki od godz. 3 do 6, we wtorki, czwartki i soboty od
godz. 10 do 1. Na miejscu czytelnia czasopism.

Delegatury Ministerstwa W.R. i O.P.

w Jerozolimie (na Palestynie, Syrie, Irak i Egip) :

3, Princess Mary Avenue, Jerusalem.

w Teheranie (na Persje) : przez Poselstwo R.P. w
Teheranie.

w Nairobi (na Afrykę Środkowo-Wschodnią i Po-
łudniową) : przez Konsulat Gen. R.P. w Nairobi
(Kenya).

w Meksyku : przez Poselstwo R.P. w Mexico City.

Kierownik akcji oświatowej w Indiach : przez
Konsulat Gen. R.P. w Bombay'u.

Ministerstwo W.R. i O.P. gromadzi książki i czasopisma
polskie i dotyczące Polski, oraz wartościowe dzieła w

22

językach obcych—dla bibliotek w Kraju. Dary prosim
kierować do Biblioteki Ministerstwa W.R. i O.P. na
wyżej podany adres.

Specjalne życzenia co do przydziału ofiarowanych dzieł
do poszczególnych bibliotek polskich będą respektowane.

MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH

70, Queen's Gate, London, S.W.7. Tel. Fro. 0193.

AMBASADA R. P. 47 Portland Place, London, W.1.
Tel. LAN 2652.

POSELSTWA POLSKIE PRZY RZĄDACH : Luksem-
burskim, belgijskim, holenderskim, czeskosłowackim,
greckim, jugosłowiańskim, norweskim.
40, Queen's Gate, S.W.7. Tel. WES. 0915.

Konsulaty Polskie w W. Brytanji

KONSULAT GENERALNY R. P.

London, 63, Portland Place. Tel. WEL 3511.

Glasgow, 91, Hill Str. Tel. Douglas 3600.

Ekspozycja Konsulatu Glasgow w Edynburgu

środy-piątki 3-6 p.p.

czwartki 3-6 p.p.

Polsk. Biuro Wojsk. 19 Regent Terrace.

Hull, Commercial Road (Konsul Hon.).

Manchester, 20 Princess Street (Konsul Hon.).

KONSULAT GENERALNY W IRLANDJI.

Dublin, Eire, 1, Fitzwilliam Square.

PLACÓWKI DYPLOMATYCZNE R.P. ZAGRANICĄ

Stany Zjednoczone

AMBASADA R.P. Washington D.C. 2640 16-th Str., N.W.

KONSULAT GENERALNY R.P.

Chicago, Ill. 29 East Cedar Str., U.S.A.

New York, N.Y. 149-151 East 67-th Str.

KONSULAT R.P.

Detroit, Michigan, 6720 Dexter Boulevard.

Pittsburgh, Penn. 249 North Craig Str.

San Francisco, 2660 Green Str.

Francja

AMBASADA R.P. Algiers.

KONSULAT GEN. Algiers, 13, Boulevard Carnot, Algerie.

KONSULAT GEN. Beyruth, rue Hamade, Immeuble,
Asfar, Syrie.

KONSULAT R.P. Tannanarive, rue de Liege, Madagascar.

KONSULAT R.P. Brazzaville, Afrique Equatoriale
Francaise.

KONSULAT HON. R.P.

Casablanca, 3 Avenue d'Amado, Marocco.

23

Dacar (A.O.F.) 1, Avenue Lebon.
Tunis, Afriקה.

Stolica Apostolska
AMBASADA R.P. Roma, Piazza della Pilatta 3.

Turcja
AMBASADA R.P. Ankara, Karakli-dere, Turquic.
KONSULAT GEN. R.P. Istambul, 26 Ayad Passa, Turquic.

Chiny
AMBASADA R.P. Chung-King, China.

Argentyna
POSELSTWO R.P. Buenos Aires, Calle Guide 2499 piso 10.

Brazylia
POSELSTWO R.P. Rio de Janeiro, Botafogo, Rua Marques de Olinda 12.
KONSULAT GEN. R.P. Curitiba (Parana) Rua Andres de Barros No. 528.
WICE-KONSULAT R.P. Sao Paulo, Rua Barao de Itapetininga, 18
WICE-KONSULAT R.P. Porto Allegre.

Kanada
POSELSTWO R.P. Ottawa, Ont. 333 Chapel Str.
KONSULAT GEN. R.P. Montreal, 1410, Stanley Str.
KONSULAT R.P. Winnipeg, Roslyn Road 139.

Chile
POSELSTWO R.P. Santiago de Chile, Edificio Corraera, calle Tetinos esq. Augustinas No. Depart. 618.

Egipt
POSELSTWO R.P. Kairo, Zamalek 3 rue Amir Toussoum.

Hiszpania
POSELSTWO R.P. Madrid, calle Lista 16.

Irak
POSELSTWO R.P. Bagdad, Waziriyak.

Perzja
POSELSTWO R.P. Teheran, Park Animed Dowlah Chim-rari Darwaze.

Kolumbia
POSELSTWO R.P. Bogota, Apartado National 857.

Kuba
POSELSTWO R.P. Havana, O'Reilly 49.

Meksyk
POSELSTWO R.P. Mexico, Calle Alpes 605, Lomasde Chapaltupec.

24

Peru
POSELSTWO R.P. Lima.

Portugalia
POSELSTWO R.P. Lisboa, Rua das Amoreiras 105.

Szwajcaria
POSELSTWO R.P. Bern, Elfenstrasse No. 20.
Delegacja przy Pidze Narodow.
GENEWE, 4 rue Munier Romilly.

Szwecja
POSELSTWO R.P. Stockholm, Karlavagen 35.
WICE-KONSULAT R.P. Gottenborg, O'Hamngaten 19'
Malmo, Gustav Afolstooog 10/11.

Urugwaj
POSELSTWO R.P. Montevideo, Calle Jose Allauri 864,
Pocitos.

Palestyna
KONSULAT GEN. R.P. Jerusalem, Musrara Quarter
P.O.B. 287 Tel-Aviv, Montefiore Str. 43 P.O.B. 225.

Indie
KONSULAT GEN. R.P. Bombay, Rugby House, 39
Napean Sea Road.

Kenya (Afryka)
KONSULAT GEN. R.P. Nairobi, Stanley House.

Pretoria
KONSULAT GEN. R.P. Pretoria, Waterkloof, 21
Victoria Str.

Afryka Poludniowa
KONSULAT R.P.
Capetown, 227 Boston House, Strand Street.
Durbin, 116 Goble Road, Natal.
AGENCJA KONSULARNA R.P. Johannesburg, St.
Andrews Buildings, Rissik Str.
KONSULAT R.P. Blantyre, Nyassa, Afryka.

Uganda (Afryka)
KONSULAT R.P. Kampala, Barclay's Bank Building.
KONSULAT R.P. Dar-es-Salaam, Tanganica.

Polnocna Rodezja
KONSULAT R.P. Lusaca.

Poludn. Rodezja
KONSULAT R.P. Salisbury, Frankel House, 2nd Str.

Australia
KONSULAT GEN. R.P. Sydney, Bevesford Chambers,
77 Pitt Street.

25

Nowa Zelandia
KONSULAT GEN. R.P. Wellington, National Bank
2a Chambers, New Zealand.

POLSKIE BIURO BADAŃ POLITYCZNYCH.
(Polish Research Centre.)
32, Chesham Place, London S.W.1. Tel. SLO 8233-4.
POLSKO-BRYTYJSKA IZBA HANDLOWA W
WARSZAWIE ODDZIAŁ LONDYŃSKI.
286 Terminal House: 52 Grosvenor Gdns., London, S.W.1.
KOMISJA SPECJALNA.
40, Queens Gate, London S.W.1. Tel. WES 0915.
BANK POLSKI.
c/o Bank of England, 3, Bank Building, Princes Street
London E.C.1. Tel. KEL 4915.
POLSKA AGENCJA TELEGRAFICZNA (PAT).
Stratton House, Stratton St. Lond. W.1. Tel. MAY 1099

Władze Wojskowe



W. BRYTANIA:
SZTAB NACZELNEGO WODZA.
London S.W.1, "Hotel Rubens," Buckingham Palace
Rd. Tel. VICTORIA 6600.

MINISTERSTWO OBRONY NARODOWEJ.
KURIA BISKUPIA.
KOMENDA GŁÓWNA P.S.W.K.
Palace Mansions, Palace Str., London S.W.1. Tel.
Vic. 4252.

WYDZ. PRAC. KULT. OSWIAT. M.O.N.
FUNDUSZ OBRONY NARODOWEJ,
FUNDUSZ OBRONY MORSKIEJ,
FUNDUSZ STOW. LIGI MORSKIEJ I KOLONIALNEJ,
FUNDUSZ LIGI OBRONY POWIETRZNEJ PAŃSTWA
FUNDUSZ POPIERANIA WALKI CZYNNIEJ Z
NAJEZDZĄ W KRAJU.
FUNDUSZ SPOŁECZNY ARMII.
DARY DLA POLSKICH SIŁ ZBROJNYCH.
R-k Sum do Dyspozycji Nacz. Wodza i Min. Obr. Nar.
R-k Sum Przejściowych. Wszystkie prowadzi:

26

ADMINISTRACJA FUNDUSZAMI I DARAMI
SPOŁECZNYMI POL. SIŁ ZBROJNYCH.
Przesyłki adresować: "Polish National Defence Fund
Dept. and Welfare Gift Section" - "Administracja
FON i DAROW w Min. Obr. Nar." (kpt. Turski
Eug.) Vandon House, Vandon Str. London, S.W.1.

KOMISJA KONTROLI MAJATKU FON I DAROW
M.O.N. Vandon Str. London, S.W.1.

WYDZIAŁ DLA SPRAW DOBROBYTU ŻOŁNIERZA
MIN. OBRN. NAR. Vandon House, Vandon Str.,
London S.W.1. Vic. 4252.

CZOŁÓWKA BIURA OPIEKI MIN. OBR. NAR.
13, Melville Str. Tel. 25538 Edinburgh.

EKSPOZYTURA WYDZ. PRAC KULT. OSWIAT. MIN.
OBRONY NARODOWEJ. 6, Chalmers Crescent,
Edinburgh. Tel. 42043.

WOJSK. SEKCJA FILMOWO-FOTOGRAFICZNA.
27, South Learmonth Gardens, Edinburgh. Tel. 23693.

WOJSKOWA ROZGŁOŚNIA RADIOWA.
6, Chalmers Crescent, Edinburgh. Tel. 42043.

CENTRALA ZAOPATRYWANIA KANTYNY.
15, Melville Str. Tel. 25538 Edinburgh.

OFICER OPIEKI I KORPUSU.
30 Rutland Square, Edinburgh. Tel. 25127. Ex. 6.

INSPEKTORAT SIŁ POWIETRZNYCH, 1, Princes Row.
Tel. VIC. 6600.
oraz Chantrey House, Ecclestan Str., London S.W.1.
Tel. SLO 9518.

KIER. MARYNARKI WOJENNEJ:
London W.1, 53 New Cavendish Str. Tel. WELbeck
4191 oraz 4804.

WOJSKOWY INSTYTUT TECHNICZNY.
London S.W.1, Vandon House, Vandon Str. Tel. VIC. 4252.
Oddział w Edinburgh, 10 Learmonth Terrace. Tel.
31446.

ATTACHÉ WOJSKOWY R.P., London W.1, 51 New
Cavendish Str. Tel. WEL. 4804.

BIURO DLA SPRAW RODZIN WOJSKOWYCH:
5, West Halkin Str., London S.W.1. Tel. Victoria 4252.

POLSKIE BIURA WOJSKOWE:
London W.1, 53 New Cavendish Str. Tel. WEL 7901.
Glasgow, 9 Victoria Circus. Tel. WESster 7291.
Edinburgh, 17, Walker Street.

27

Instrukcje Spoleczne



POLSKI CZERWONY KRZYŻ: Zarząd Główny.
London S.W. 1., 34 Belgrave Square.
Tel. SLOane 9838 i 9839. Rk bież. Lloyd's Bank Ltd., 192 Great Portland Street, London, W.1.
(Korespondencję do delegatur P.C.K. w Lisbonie i Vichy należy kierować przez Zarząd Główny w Londynie.)

PLACÓWKI P.C.K. NA SZKOCJĘ:
Delegatura P.C.K. na Szkocję, 7, S.E. Circus Place.
Tel. 20762.

PRZYCHODNIE LEKARSKIE P.C.K.
Edinburgh, 7, S.E. Circus Place. Tel. 20762.
Glasgow, 8, Crown Circus. Tel. Western 3571.
Peebles, 2, Montgomery Place.

Falkirk, Killside House, Dollar Park. Tel. Falkirk 1062.

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA P.C.K.
Przy Oddz. Stomatologicznym Szpitala Paderewskiego.
Edinburgh, Crewe Road.

CENTRALNE SZWALNIE P.C.K.
Edinburgh, 7, S.E. Circus Place. Tel. 20762.
Glasgow, 8, Crown Circus. Tel. Western 3571.
Ruthesay, Komenda Miasta. Tel. 480.

DOMY WYPOCZYNKOWE P.C.K.
Dom dla Siostr, 10 Gilliland Road, Edinburgh. Tel. 54378.

Dom dla Ofic. Mar. Wojennej, 11 Lauder Road, Edinburgh. Tel. 41201.

Dom dla Ochotników P.S.W.K., 15 Abercorn Terrace, Portobello, Edinburgh. Tel. 81093.

Dom dla Matki i Dziecka, West Duddingston Road, Edinburgh. Tel. 75087.

Dom dla Żołnierzy, Spott House, Dunbar. Tel. Dunbar 2102.

Dom dla Lotników, Craighall, Blairgowrie. Tel. Blairgowrie 78.

INSTYTUT PRZETACZANIA KRWI P.C.K.
Blood Transfusion Department, Royal Infirmary, Edinburgh. Tel. 26031.

32

ŚWIETLICA I KANTYNA P.C.K. dla STUDENTÓW.
Glasgow, 8, Crown Circus. Tel. Western 3571.

SKŁADNICE SANITARNE P.C.K.
9, Regent Terrace, Edinburgh. Tel. 30701.

Z FUNDUSZÓW P.C.K. DOZYWIANIE CHORYCH W ANGIELSKICH SZPITALACH.

ADRESY OPIEKUNÓW.
Dr. Wróblewska Helena, Philiphaugh, 28, Ferniehill Road, Gilmerton, Edinburgh.
P. Rogalska, 10 Chalmers Crescent, Edinburgh.
Ks. Samulski Tomasz, 9, Victoria Circus, Glasgow.
P. Brochwicz-Lewińska, 8, Craignethau Road, Whitecraigs, Glasgow.
P. Bągińska, 32 Bennoch Road, Kirkcaldy.

DELEGATURY P.C.K.

AFRYKA POŁUDNIOWA:
Zofia Romer, Johannesburg, Transvaal, c/o Polish Consulate.

AFRYKA WSCHODNIA:
Eustachy ks. Sapieha, Stanley House, 47, Nairobi-Kenya.

ARGENTYNA:
Zbigniew Żółtowski, Carlos Pellegrini 1175, p. 6, A. Buenos Aires.

BRAZYLIA:
Olgiard ks. Czartoryski, Avenida Copacabana 74, Ap. 402, Rio de Janeiro.

CHILE:
Florian Njebalski, c/o Polish Legation Club, Hotel Carrera, Casilla 1525, Santiago, Chile.

EGIPT:
Sybilla Szczeniowska, 30 Sharia Mennour.

INDJE:
Kira Banasi a, 15 Nephana Sea Road, Bombay.

IRAK:
Dr. Maksymilian Makowski, zast. Piotr Dadlez, Legation de Pologne, Bagdad.

IRAN:
Feliks Kollat, Fahrabad 57, Teheran.

PALESTYNA:
Oddział w Jerozolimie, St. George Str. Rumanian House, Jerozolim.

PERU:
Jerzowa hr. Potocka Legation de Pologne.

33

PORTUGALIA:
Min. Józef hr. Potocki, 41 rua Alexandre Herculano, Lisboa.

ŚRODKOWY WSCHÓD:
Franciszek Modrzewski 30 Sharia Mansour, Cairo.
zast. Witold Scipio del Campo, c/o Polish Consulat, Jerozolima.

STANY ZJEDNOCZONE:
Min. Sylwin Strakacz, 149, East 67th Str., New York City.

SZWAJCARJA:
Min. Jan. Modzelewski, 18 av. Perolles Fribourg zast. Stanisław ks. Radziwiłł, 4 rue Munier Romilly Genewa.

SZWECJA:
Przemysław Kowalewski, 22 Regeringsgatan, Stockholm.

URUGWAJ:
Józef Makowski c/o Konsulat R.P. Montevideo.

KANADA:
Hilary Stykolt, 50 Bloor str. E, Toronto.

NOWA ZELANDJA:
Maria Wodzicka, Pol. Consul, Wellington.

TURCJA:
Zdzisław Szczerbiński, c/o Konsulat R.P., Istanbul.

KUBA:
Jadwiga Dębicka, c/o Polish Legation, Hawana.

BRYTYJSKI CZERWONY KRZYŻ:
British Red Cross Society and Order of St John of Jerusalem, London, S.W. 1, St James's Palace.

MIEDZYNARODOWY CZERWONY KRZYŻ:
Généve, Suisse, Palais du Conseil General. Comité International de la Croix-Rouge, Agence Centrale des prisonniers de guerre.

POLISH RELIEF FUND, London, S.W. 1, 33, Belgrave Square. Tel. SLO. 9894.

POLISH RELIEF FUND (Clothes Depot), London, S.W. 1, 33, Belgrave Square. Tel. SLO. 3618.

POLSKI CENTRALNY KOMITET POMOCY OFIAROM WOJNY. London, S.W. 1, 43, Lowndes Square. Tel. SLO. 8147.

THE BRITISH COMMITTEE FOR POLISH WELFARE.
BRITISH LIAISON OFFICER, POLISH FORCES (WELFARE):
1, Hill Street, Berkeley Sq., London, W.1. Tel. 1806.

34

POLISH CHILDREN RESCUE FUND:
1, Hill Street, Berkeley Sq., London. Tel. GRO. 1765.

POLSKA Y.M.C.A. w W. BRYTANII:
London, W.1., Biuro Główne, 39a, Maddox Street, Nash House. Tel. May. 7540.
Edinburgh, 1, Atholl Place. Tel. 21583.

POLSKA YWCA:
43, Lowndes Square, London, S.W.1.

B.B.C. BRITISH BROADCASTING CORPORATION.
Polskie audycje radiowe, Langham Place, London, W.1.

CENTRALNY KOMITET POLSKI POMOCY OFIAROM WOJNY, EKSPozytura NA SZKOCJĘ:
15, Melville Street, Edinburgh. Tel. 23538.

KOŁO OPIEKI NAD ŻOŁNIERZEM:
7, Greenhill Gardens, Edinburgh. Tel. 51801.

SZPITALY.

Szpital im. Paderewskiego, Crewe Road, Edinburgh 4.
Tel. (kancelaria) 20886; Oddziału Chirurgicznego 30271, ext. D 5-8; Rozmównica publiczna dla pacjentów z wyjątkiem Oddz. Chirurg. 234611.

Przyjęcia Ambulatoryjne.

Oddział Wewnętrzny (pon. wtorek, czwart. piątek 10-12).

Oddział Chirurgiczny (codz. z wyjątk. soboty 11-12).

Oddział Laryngologiczny (pon. środy, piątki 10-11).

Oddział Oczny (pon. środy, piątki 10-11).

Oddział Ginekologiczny (pon. środy, piątki 10-11).

Oddział Neurologiczny (środy o 10-tej).

Oddział Chorób Dzieciennych (pon. czwartki 11-12).

Oddział Stomatologiczny i Zakł. Dentystyczny (codz. 10-12 pp.).

Szpital N1 Polish Forces P/56.

Szpital N2 Polish Forces P/58.

Szpital dla Inwalidów Woj. Auchentroig, Stirlingshire.

PRZYCHODNIA LEKARSKA DLA POLAKÓW:
London W. 1, 5 Bulstrode Street. Tel. WELbeck 8827.

PRZYCHODNIA LEKARSKA. Min. Pracy i Op. Społ. 3, Parkgrove Terrace, Glasgow. Tel. 4832.

ALLIED INFORMATION BUREAU:
54, Princes Street, Edinburgh. Tel. 24035.

BRITISH COUNCIL:
7, Melville Street, Edinburgh. Tel. 33961.

35

Domy, Hotele, Ogniska...



W LONDYNIE:

- OGNISKO POLSKIE, 45 Belgrave Square, London, S.W.1
Biuro. Tel. SLO. 7252-3.
Rozmównica. Tel. SLO. 8071.
- DOM LOTNIKA POLSKIEGO, 113 Ebury Street,
London. Tel. SLO. 4032.
- DOM ŻOŁNIERZA POLSKIEGO, 24, Devonla Road,
London, W.1.
- KLUB BIAŁEGO ORŁA (WHITE EAGLE CLUB), 2,
Albert Gate, Knightsbridge, London, S.W.1. Tel.
Sekretariat KEN 8620; Tel. inform. Ken. 8666.
- "DOM HARCERSKI," 7, Belgrave Mews North, London,
S.W.1.
- THE POLISH-JEWISH HOME, 91, Gower Street,
Gower House, London, W.C.1.
- ANGLO-POLISH FOYER, 71 Wimpole Street, London,
W.1.

W SZKOCJI

- DOM POLSKO SZKOCKI, 7, Greenhill Gardens,
Edinburgh. Tel. 51801.
- OGNISKO POLSKO-SZKOCKIE, 11, Castle Street,
Edinburgh. Tel. 22782.
- DOM ŻOŁNIERZA POLSKIEGO, 9, Moray Place,
Edinburgh. Tel. 22761.
- BURSA DLA CHOPCÓW (Polish Boys' Hostel, British
Council), 17, Carlton Terrace, Edinburgh. Tel. 26489.
- BURSA AKADEMICKA P.W.L., 5, Grosvenor Crescent,
Edinburgh. Tel. 213141.
- KASYNO GARNIZONOWE I HOTEL OFICERSKI,
28 Eglinton Crescent, Edinburgh. Tel. 644521.

36

- SEVEN SEAS' CLUB (Zaprasza Marynarzy Polskich),
17, Morton Street, Leith, Edinburgh.
- DOM WYP. DLA OFIC (Bryt. Cz. Krzyż). 20, Regent
Terrace, Edinburgh. Tel. 25311.
- DOM DLA OCHOTNICZEK P.S.W.K. 15, Abercorn
Terrace, Portobello, Edinburgh.
- DOM DLA MATKI I DZIECKA. West Duddingston
Road. Tel. 75087 Edinburgh.
- DOM WYPOCZYNKOWY SIÓSTR P.C.K. 10, Gillsland
Road, Edinburgh. Tel. 54378.
- DOM WYPOCZ. P.C.K. DLA OFIC. MAR. WOJ. 11,
Lauder Road, Edinburgh. Tel. 41201.
- DOM DZIECKA POLSKIEGO, "Charlotte Kellogg
Nursery," Newhall, Carllops, Midlothian. Tel. West
Linton 52.
- DOM POLSKI, 12, Kensington Gate, Glasgow. Tel.
Western 3629. (Noclegi dla żołnierzy.)
- OGNISKO POLSKIE, 939, Sauchiehall Street, Glasgow.
Tel. Western 4765.
- SCOTTISH-POLISH V. CLUB, 129, Renfield Street,
Glasgow.
- STOŁÓWKA ZRZESZENIA INWALIDÓW. 13, Balliol
Street, Glasgow. od. Gods. 12.30. do 10 wiecz.
- DOM INWALIDÓW WOJENNYCH, Ellick House, by
Sanquhar, Dumfriesshire. Tel. Sanquhar 70.
- DOM WYPOCZYNKOWY (P.C.K.) ŻOŁNIERZA POL-
SKIEGO. Spott House, nr. Dunbar. Tel. 2102.
- DOM WYPOCZYNKOWY LOTNIKA (P.C.K.) Blair-
gowrie, Craighall. Tel. 78.

Inne:

- DOM MARYNARZA POLSKIEGO, 5 Newvold Road,
Rugby.
- DOM WYPOCZYNKOWY MARYNARZA, Royal Sussex
Hotel, Brighton.
- KLUB POLSKI OXFORD, 18, Longwall Street, Oxford.
- THE ALLIED CENTRE, 1, Bassett Street, Liverpool.
- POLISH CIRCLE (KOŁO POLSKIE), 145, Cheetham
Hill Road, Manchester.
- OBÓZ P.S.W.K. P/69, Polish Forces.
- ŚWIETLICA TOW. ANGLO-POLSKIEGO. 7, Albion
Street, Leeds.

37

Marynarka Handlowa



- DZIAŁ SPRAW MORSKICH
(PRZY MINISTERST-
WIE PRZEM. HANDLU
I ŻEGLUGI.), 43, Lowndes Square, London, S.W.1.
Tel. SLO. 9844-8.
- ZWIĄZEK ARMATORÓW POLSKICH (Polish Ship-
owners' Association):
Plantation House, A4, Fenchurch Street, London, E.C.3.
Telefon: Mansion House, 0477.
- DOM WYPOCZ. KOMISJI UZUP. POLSKIEJ MAR.
HANDLOWEJ, Windy Knowe, Waterfold Road,
Oxton, Birkenhead, Chester. Tel. Birkenhead 3129.
- GDYNIA-AMERYKA LINJE ŻEGLUGOWE SP AKC.
Palmerston House, 51 Bishopsgate, London, E.C.2.
Telefon: London Wall 1647.
- POLISH STEAMSHIP AGENCY LTD.:
Plantation House, C. 7, Fenchurch Street, London, E.C.3
Telefon: Mansion House 1338.
- A. FALTER, c/o Messrs W. M. Cory and Son Ltd., Cory
Buildings, Fenchurch Street, London, E.C.3.
Telefon: Royal 2500 (ex. 235) i Royal 7517.
- BALTIC UNION SHIPBROKERS LTD. (BAŁTYCKA
SPOŁKA OKRĘTOWA).
24, St. Mary Axe, London, E.C.3.
Telefon: Avenue 45-01.
- ROTHERT I KILACZYCKI (c/o Messrs Bernsten and
Williams Ltd.).
Africa House, Leadenhall Street, London, E.C.3.
Telefon: Mansion House, 89-94.
- "KORAB" I "DELFIN" (TOWARZYSTWA POŁO-
WÓW DALEKOMORSKICH), c/o Ministerstwo Prze-
mysłu i Handlu-Dział dla Spraw Morskich.
320 Regent Street, Morley House, London, W.1.
Telefon: Langham 21-82, 21-83, 21-84.
- ZW. KAPITANÓW, OFICERÓW POKŁADÓW MASZYN.
I RADIOTELEGRAFISTÓW,
London, E.C.3, 78, Leadenhall Str. Tel. AVE. 1929.
- CENTRALNA SEKCJA MORSKA ZWIĄZKU ZAWO-
DOWEGO TRANSPORTOWCÓW R.P.
25, Euston Road, London, N.W.1. Tel. TER. 1552.

38

- KOMISJA UBEZPIECZENIOWA POLSKIEJ MARY-
NARKI HANDLOWEJ.
134, Wigmore Street, London, W. 1. Tel. WEL. 6158.

Kościół Polski



W LONDYNIE:

- Kościół Polski.
Polska Misja Katolicka.
Polskie Towarzystwo Katolickie.
Polska Opieka nad Więźniami.
Klub Polski i Klub Chestertona.
Klub Polski, 2 Devonla Road, Islington, London, N.1.
Dojazd do stacji kolei podz. ANGEL, potem ulicami
Duncan Terrace i Gerrard Road. Autobusem 4;
19; 30; 38; 43; 45; 67; 73; 111; 143; 296;
000; 615; 639; 679. Tramwajem 33; 36; 75;
77; 81. Telefon: CANonbury 3439.
- Kościół Polski w Edynburgu:
St. Anne Church, Randolph Place (msze św. o godz. 11 w
niedziele i święta).
- Polski Instytut Katolicki, 27 Grosvenor St. London, W.1.

Redakcje pism



Wydawnictwa.

- "CO SEYCHAĆ" (dwa tygodnik
streszczeń,) 43 Bruntsfield
Place, Edinburgh. Tel. 53061.
- "DZIENNIK POLSKI": redakcja: Sardinia House,
Sardinia Street, London, W.C.1. Tel. Cha. 5061-2.
administracja: 63, Lincoln's Inn Fields, London,
W.C.2. Tel. Cha. 5505-6.
- "FREE EUROPE," 11 Gower Street, London, W.C.1.
- "JUTRO POLSKI" (dwutygodnik).
302, Regent Street, London, W.1. Tel. Lan. 2794.

39

"MYŚL POLSKA" pismo zblíž. do Stron. Narod.
London N.W.8, 92 Eamont Court. Tel. PRIMROSE 4350.
"NOWA POLSKA" (miesięcznik), 91 Great Titchfield
Street, London, W.1.
"POLISH FORTNIGHTLY REVIEW," Stratton House,
Stratton Street, London, S.W.1.
"POLSKA NA MORZACH" (miesięcznik) poświęcony
zagadnieniom morskim i kolonialnym. 5 Bulstrode
Street, London, W.1.
"PORADNIK dla pracowników świetlic żołnierskich"
Polska YMCA, 1 Athol Place, Edinburgh. Tel. 21583.
"ROBOTNIK POLSKI" (Organ P.P.S.), Redakcja i
administracja: 63, Romney Court, Shepherd's Bush,
London, W.12.
"SPRAWA" (Dwutygodnik Pol. Inst. "Miecz Ducha")
27 Grosvenor Street, London, W.1. Tel. May 2028.
"VOICE OF POLAND" (dwutygodnik angielski), 242
Hope Street, Glasgow. Tel. Douglas 1950.
"WIADOMOSCI POLSKIE" tygodnik literacko
polityczny, ilustrowany. London W.C.1, 229-231
High Holborn. Tel. CHANCERY 6128.
ŚWIATPOL, Agencja Prasowa (dla prasy polskiej zagra
nica), 45, Belgrave Sq., London, S.W.1.
REDAKCJE PISM. HARCERSKICH:
"Ognisko harcercskie" — biuletyn Naczelnego Komitetu,
45, Belgrave Square, London, S.W.1.
"Skaut" miesięcznik harcercski, Polish Forces, Middle
East, Paiforce 551.

Wydawnictwa wojskowe:
"BELLONA" miesięcznik Sztabu N.W. Londyn,
Buckingham Palace Road. Hotel Rubens.
"DZIENNIK ŻOŁNIERZA" 81 Virginia Str., Glasgow.
Tel. Bell 1027.
"LEKARZ WOJSKOWY" P/94. Polish Forces.
"MYŚL LOTNICZA" mies. Wyd. Kult. Insp. P.S.P.,
1, Princes Row, London, S.W.1.
"POLSKA WALCZĄCA Żołnierz Polski na Obczyźnie."
Tyg. Wyd. Prac Kulturalno-oświatowych Min Obr.,
Narod, 5, Portugal Street, W.C.2. Tel. HOLBORN
7600. I-e piętro.
Administracja: 63, Lincoln's Inn Fields, W.C.2.. Tel.
Chancery 5505.
"SKRZYDŁA-WIADOMOŚCI ZE ŚWIATA" dwutyg.
Wyd. Kult. Insp. P.S.P., 1, Princes Row, S.W.1.
Pisma polskie na Bl. Wschodzie:
"ORZEŁ BIAŁY" Polish Forces, Paiforce 58.

40

"PARADE" Public Relations, G.H.Q., Polish Army in
the East, Polish Forces, M.E. 20.
"JUNAK" MONTHLY, Polish Army YMCA, c/o Azriel
Press, Raanan 22, Tel-Aviv, Palestine.
PLACÓWKI ARTYSTYCZNE:
Balet Polski, 109 Jermyn str., London S.W.1. Tel.
Whitehall 3538.
Chór Wojska Polskiego, P/75, Polish Forces.
Lotnicza Czolówka Teatralna, c/o Deputy Inspectorate
General, P.A.F. Talbot Square, Blackpool. Tel. 25281.
Czolówka Teatralna W.P. (Iwowska Fala), 6, Chalmers
Crescent, Edinburgh. Tel. 42024.
Szkola Tancezna, 6, Carlisle Street, Soho Square, London.
Tel. Gul. 1525, w godz. 9-11 rano.
Związek Artystów Scen Polskich Z.A.S.P., 45, Belgrave
Square, London, S.W.1. Tel. SLO. 0993.



KSIĄŻNICA POLSKA (Firma Wydawnicza).
Sklep Polski (księgarnia), 242, Hope Street, Glasgow.
Tel. Douglas, 1950.
M. J. KOLIN (Publishers) Ltd. i Księgarnie:
London: W.C.1, 9 New Oxford Street (Commonwealth
House). Tel. Hol. 0868.
Edinburgh: 31 Castle Street. Tel. 24705.
SKŁADNICA KSIĘGARSKA (Firma Wydawnicza
i Hurtownia Książek.), 8, Hope Street, Edinburgh.
Tel. 26573.
"ATLANTIS" PUBLISHING CO. LTD., 40, Gerard
Road, Harrow. Tel. London Wordsworth 5884.
"KOHORTA" (Wyd. Prace drukarskie.), 19, Gresham
Gardens, London, N.W.11. Tel. SPE. 7511.
POLSKA AGENCJA DRUKARSKA, 302, Regent Street,
London, W.1. Tel. LAN. 2794.
WITOLD FILSKI, Polish Bookstalls, 29 Buckingham
Palace Road, London, S.W.1. Tel. Vic 4679.
R.A.F. POLISH DEPOT BOOKSTALL, 346 Lytham
Road, Blackpool.
POLISH SHOP, 19 Bridlesmith Gate, Nottingham.

41

Tow. Angielsko-Polskie

Bradford Anglo-Polish Society:
57 Market Street, Brad-
ford (Mr Thomas Neale,
Chairman).
Leeds and District Anglo-Polish Society: Mrs J. Firth
(Hon. Secretary), 69, Otley Road, Leeds 6. Tel.
54767.
Nottingham Anglo-Polish Society: Mrs C. Pitman (Hon.
Secretary), 10, Park Valley, The Park, Nottingham.
Tel. Nottingham 44184.
Suffolk Anglo-Polish Society; Mr J. A. White, 20
Fonneran Road, Ipswich.
Derby Anglo-Polish Society: Miss M. Hargreaves (Hon.
Secretary), Canterbury Road, Wirksworth, Derby.
The Merseyside Anglo-Polish Society: The British Council
House, 1, Basnett Street, Liverpool. (Mr Bruce
Boswell, Chairman.) Tel. Royal 1420.
Newcastle Anglo-Polish Society: Mrs M. Thompson, 6,
Eden Place, Newcastle Road, Sunderland, Co.
Durham.
Plymouth Anglo-Polish Society: Mrs Jean K.
Uniechowska, The Gables, Oxford Gardens, Mutley
Road, Plymouth, Devon.
Oxford Anglo-Polish Society: Mr Piszczewski, 18, Long-
wall Street, Oxford.
Friends of Poland, London: The Dowager Marchioness of
Townshend of Raynham, Grosvenor House, Park Lane,
London, W. 1.
Anglo-Polish Society, London: Miss Elizabeth Luthel,
45, Belgrave Square, London, S.W. 1.
Brighton and Hove Anglo-Polish Society: Captain
Petelentz, Royal Sussex Hotel, 9, Eastern Terrace,
Brighton, Sussex.
Friends of Poland, Southport: Mrs Albina Swerling, 13,
Bath Street, Southport.
Cambridge Anglo-Polish Society: Mr Jan Zaleski, 9,
Newham Terrace, Cambridge.

42

Tow. Szkocko-Polskie

Oto kilka ciekawych danych o
działach tego już bardzo za-
służonego dla sprawy polskiej
Towarzystwa:
Założone dn. 23 kwietnia 1941 celem utrwalenia przy-
jaźni szkocko-polskiej na polu kulturalnym, artystycznym,
naukowym i handlowym, po rozkazie gen. Sikorskiego z
dn. 17 czerwca tegoż roku, zezwalającym wojskowym być
członkami tego Twa, już po roku działalności liczyło 4600
członków. W lipcu 1942—6315 a obecnie przekracza 12000
członków.
Tow. Szkocko-Polskie posiada 16 działów, z których
omal każdy posiada pododdziały (np. Oddział w Fife-12
pododdziałów).
Protoktorat Honorowy objął Prezydent R. P. W.
Rackiewicz.
Prezes: The Rt. Hon. the Earl of Elgin and Kincardine,
K.T., C.M.G., LL.D., Broomhall, Dunfermline.
Sekretarz generalny: Charles H. Burrows, B.Com., C.A.
Polski zastępca gen. sekretarza T. Baykowski, 16 Picardy
Place, Edinburgh, 1. Tel. 25281.
Oficer łącznikowy: Lady Carmichael Anstruther,
Carmichael House, Thankerton, Biggar.
Adresy Oddziałów Towarzystwa.
Angus: Secretary, Mrs Gardyne, Finavon, Forfar, Angus.
Berwickshire: Mrs Greenlaw Dobson, 47 Market Square,
Duns.
Clackmannanshire: Patrick Finn, Esq., 12 Fenton Street,
Alloa.
Dundee: Secretary, Miss I. Macdonald, 38 Whitehall Street,
Edinburgh:
George Burnett, Esq., 92 Dalkeith Road, Edinburgh.
Józef Wasserberger, Esq., 92 Dalkeith Road, Edinburgh.
Secretaries, Mr N. S. Snodgrass, M.A., The Univer-
sity, St Andrews, and Miss Bonthron, Fife County
Library, Kirkcaldy.
Sub-Branches: Burntisland, Cowdenbeath, Cupar,
Dunfermline, Elie and Pittenweem, Kirkcaldy,
Ladybank, Leven, Lundin Links, Kirkcaldy,
St. Andrews, Tayport.

43

Galashiels : Secretary, Miss Eleanor Sutherland, Beechwood, Galashiels.
 Sub-Branch : Gullan.
Glasgow : Secretary, Miss Rosemary Campbell, 266 Renfield Street, Glasgow, C.2.
Haddington : Secretary, Councillor W. T. F. Thomson, 28 Hawthornbank Road, Haddington.
Lanarkshire : Secretary, Miss M. Galbraith, Lindsaylands Cottage, Biggar.
London : Secretary, Mrs. Dodds, 1, Hill Street, Berkeley Square, W. 1.
Midlothian : George Dick, Esq., 21 Eskbank Road, Dalkeith, Midlothian.
Peeblesshire : Secretary, Mrs Noreen Wright, The Manse, Innerleithen.
Perth : Secretary, Mr C. Robertson, 20 Fraser Terrace, Perth.
 Sub-Branches : Abernethy, Alyth, Bridge of Earn, Blairgowrie, Coupar Angus, Glenfarg.
Rozburghshire : Secretary, Miss L. McRae, Ramsay Lodge, Kelso.
Stirlingshire : Secretary, Mr George J. Sherriff, County Offices, Viewforth, Stirling.
 Sub-Branches : Stirling, Falkirk.

SKŁADNICA KSIĘGARSKA

(Polish Books Depot)

3, Hope Street, Edinburgh. Tel. 26573.

Wydawnictwa własne

J. Słowacki. Anieli i Ojciec Zadumionych	wyczerpane
Kordian	wyczerpane
Ż. Krasinski. Irydion, z "Bibl. Narod."	6/-
Ż. Krasinski. Przedświt, z "Bibl. Narod."	4/-
A. Mickiewicz. Poezje z cyklu "Bibl. Narod."	w druku
M. Konopnicka. O Sierotce Marysi i Krasnoludkach. z ilustr.	12/6
H. Zakrzewska. Pojednanie. z ilustr.	7/6
B. Prus. Lalka. 925 str. w dwóch tomach	25/-
J. Meissner. Żądło Genowefy. pow. lotnicza	7/6
M. Meissner. Żądło Genowefy. w jęz. angielsk.	w druku
J. Meissner. Szkoła Orłąt. Wyd. osme	w druku
W. Skalski. Zasady inwentaryzacji i bilansowania	7/6
"Kalendarzyk Polaka w W. Brytanii" na rok 1944	5/-

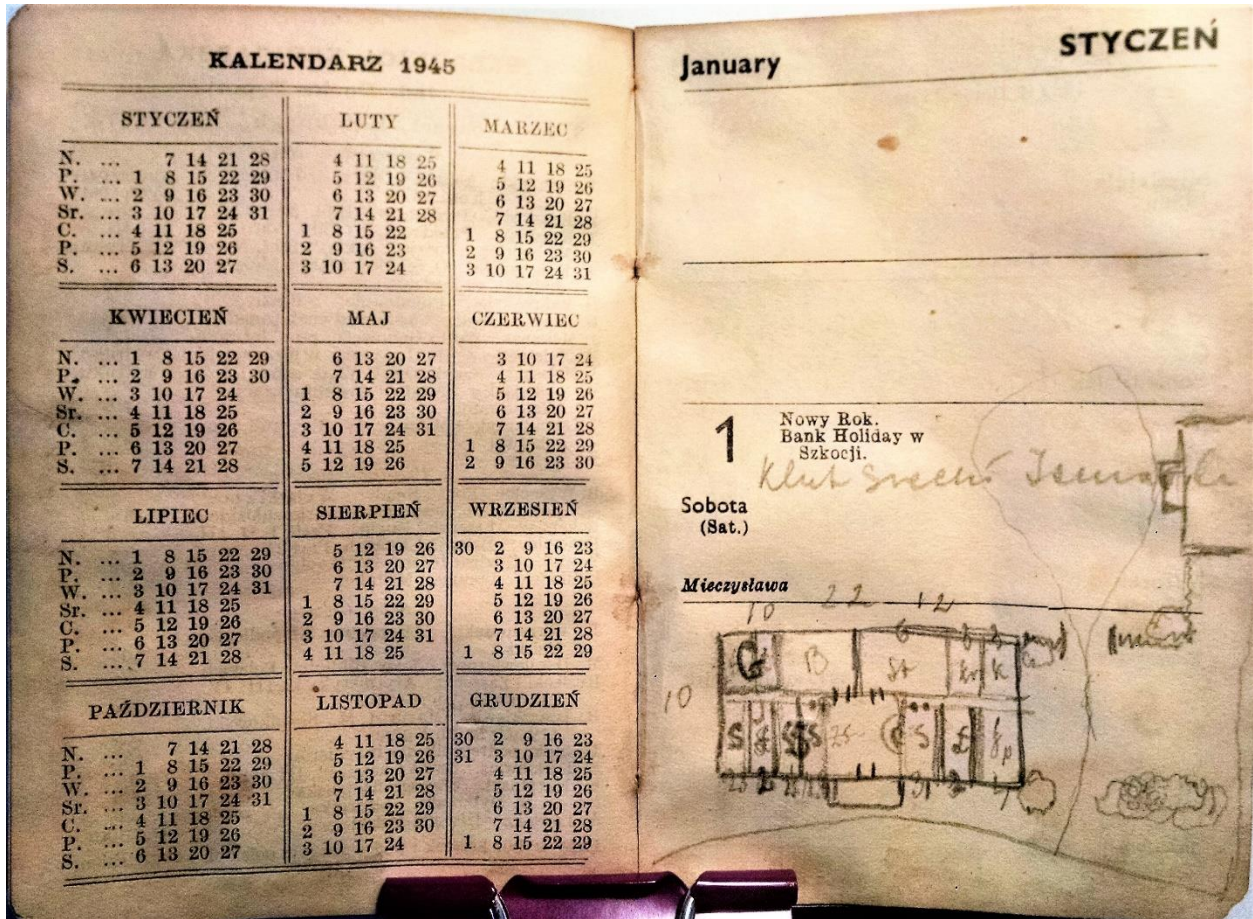
Przedstawicielstwa

B. Wysocka. Polish Reader. Wyjątki z pow. polskich po polsku i ang. ze słowniczkiem	6/-
Eckersley. Essential English, Parts I, II, III	3/6
Eckersley. Essential English, Part IV	5/-
Worall. English Idioms for Foreigners.	2/6
Fidikides. Common Mistakes	2/3

Skład Główny

J. Chrzanowski. Literatura Niepodległej Polski	
M. Danilewiczowa. Łosy Bibliotek Polskich	10/-
Rusiecki i Zarzecki. Arytmetyka kl. III. IV. i V. powsz.	2/-
B. Iwaszkiewicz, Mazur i M. Słowikowski. Arytmetyka kl. I gimn.	3/-
Technik, podręcznik dla inżynierów	2/6
E. Turkwicz. Świat Chemii kl. III gimn.	30/-
K. Karpiński. Stenografia polska.	3/-
Ks. dr. M. Dybowski. Liturgia	3/6
A. Lewicki. Historia Polski	2/6
Duży wybór książek i podręczników polskich i angielskich.	w druku

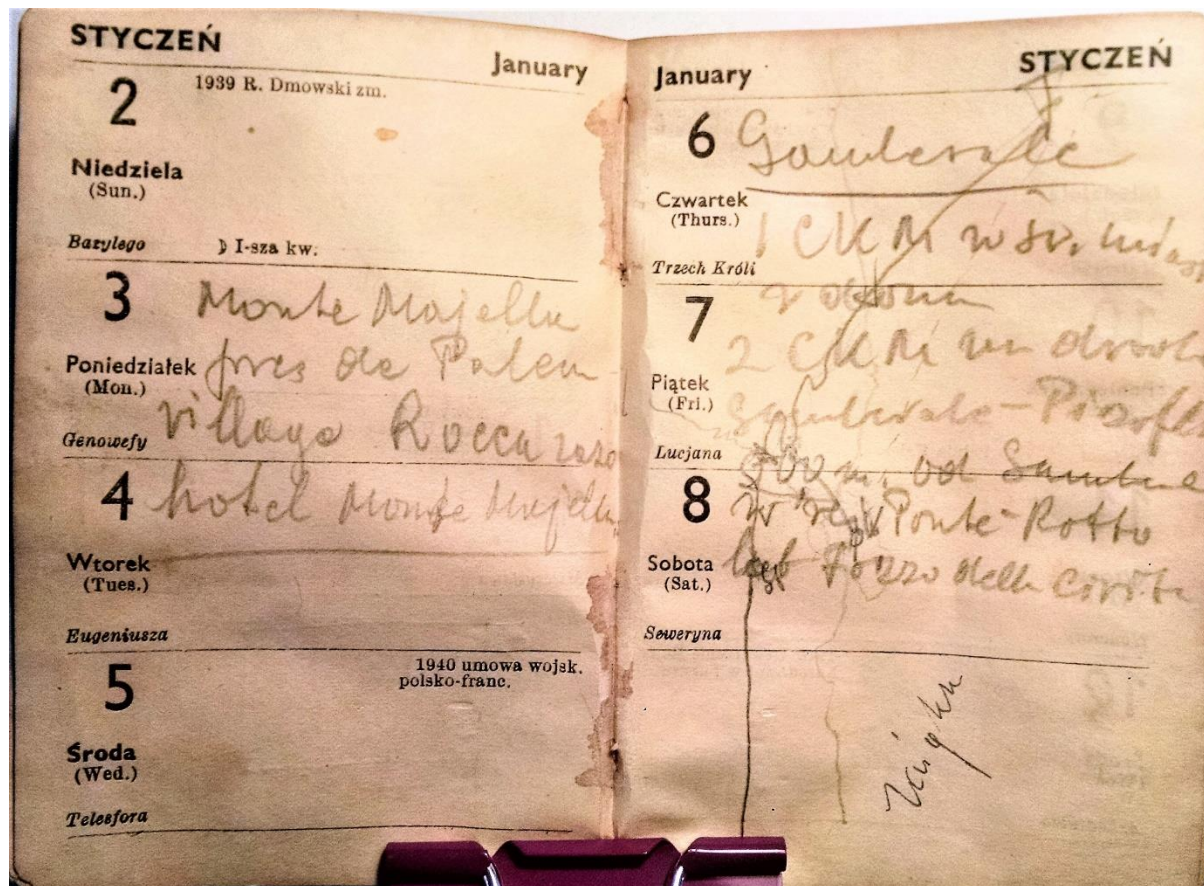
January / Styczeń 1:



Klub Grecki Ismailia / Greek Club Ismailia¹
Includes a floor plan of a house

¹ Ismailia is a city in north-eastern Egypt. Known in Egypt as "The City of Beauty and Enchantment", Ismailia is situated on the west bank of the Suez Canal, it is the capital of the Ismailia Governorate. Before the war there was a large Greek community in Ismailia

Styczeń / January 2-8:



Monte Majella²,
 przez de Palena³ / through Palena
 villaggio Roccaraso⁴ / Village of Roccaraso
 hotel Monte Majella

Gamberale⁵,
 1 CKM w śr. miasta / 1 Heavy Machine Gun in the centre of town
 2 dom
 2 CKM na drodze / 2 Heavy Machine Guns on the road
 Gamberale –Pizzoferrato⁶
 500 m od Gamberale / 500 metres from Gamberale
 w Ponte-Rottolub Fozzo della corti

² Majella is a massif in the Central Apennines, in Abruzzo, central Italy

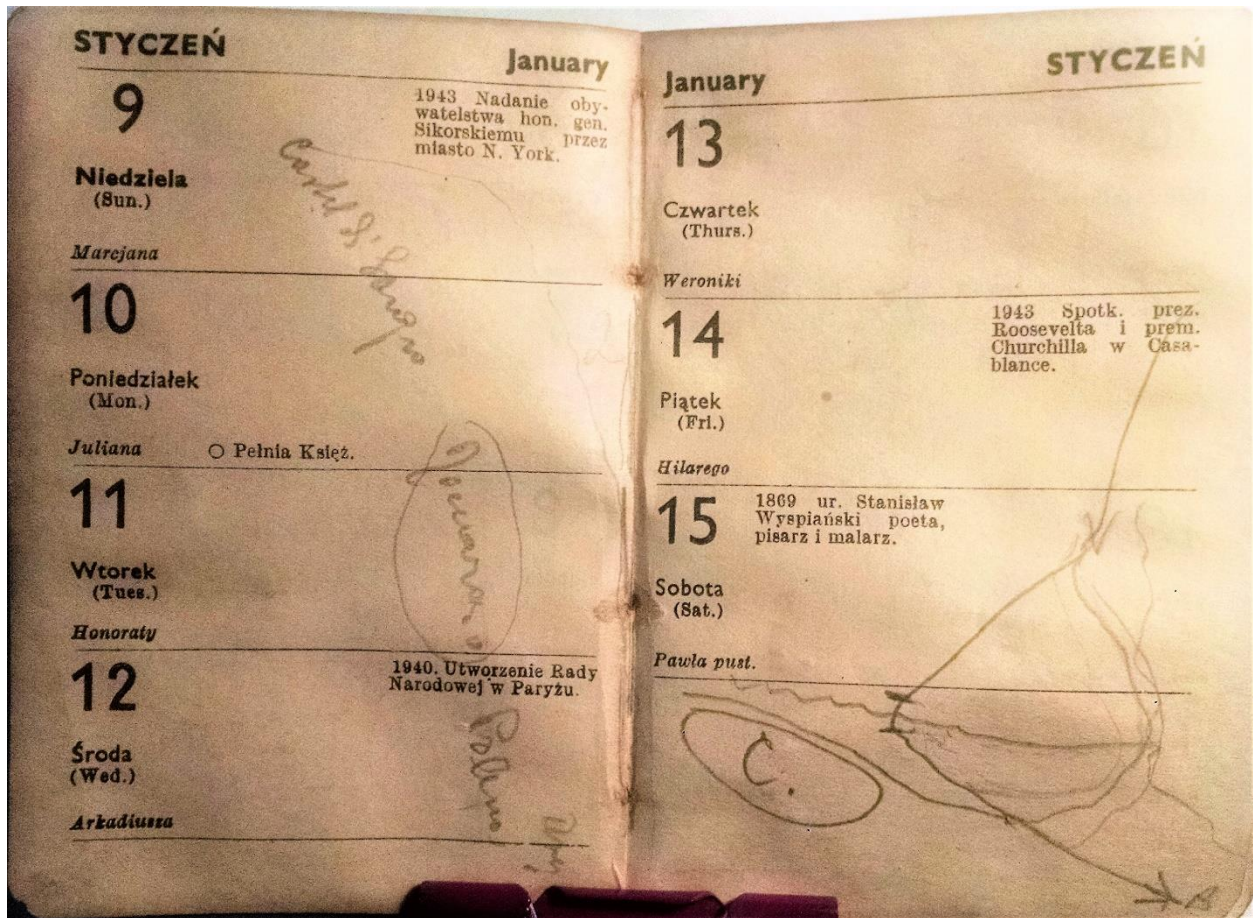
³ Palena is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy. North of the Sangro River, not far from Casoli.

⁴ Roccaraso is a town and commune in central Italy, in the province of L'Aquila in the Abruzzo region.

⁵ Gamberale is a village and commune in the Province of Chieti in the Abruzzo region of central Italy.

⁶ Pizzoferrato is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy.

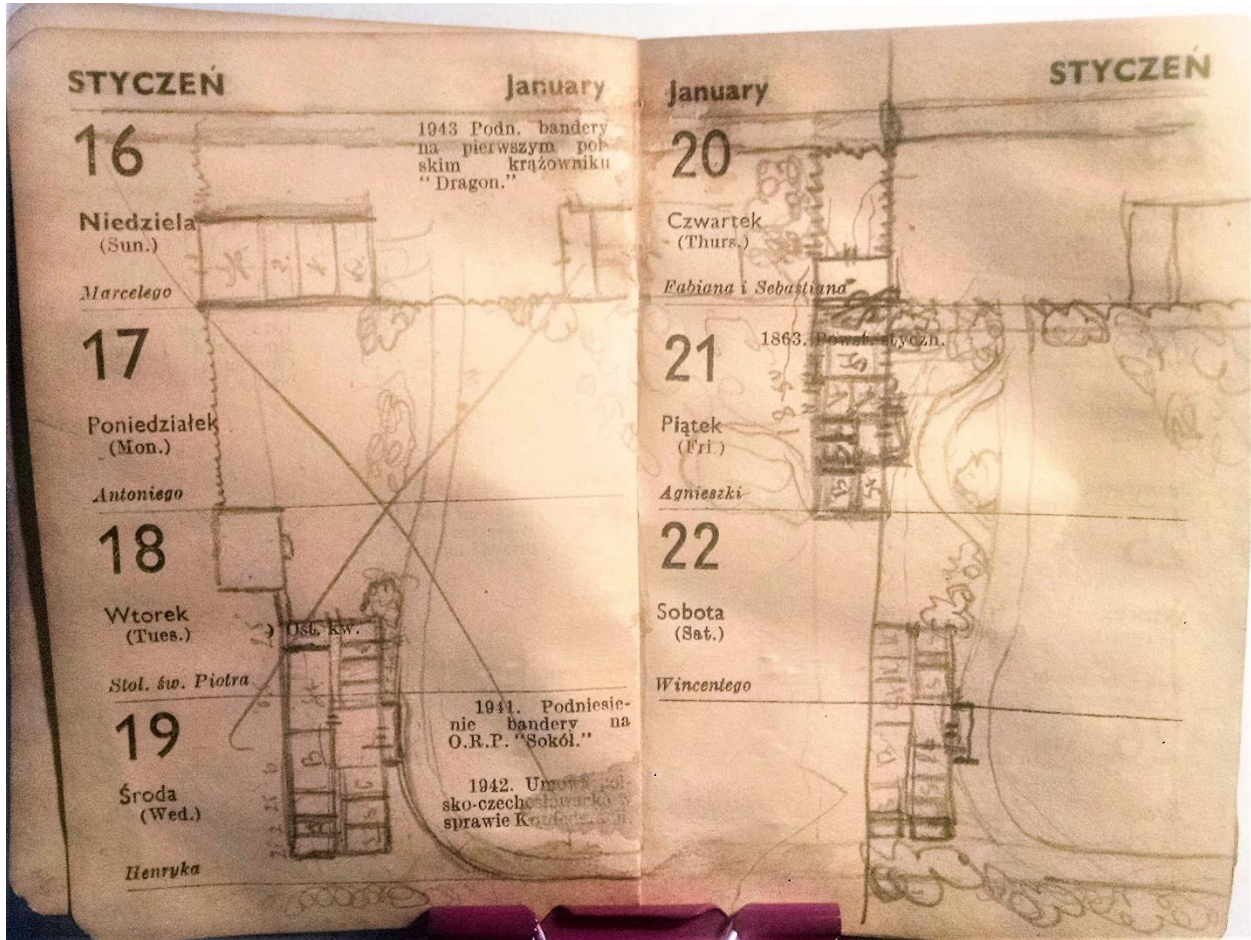
Styczeń / January 9-15



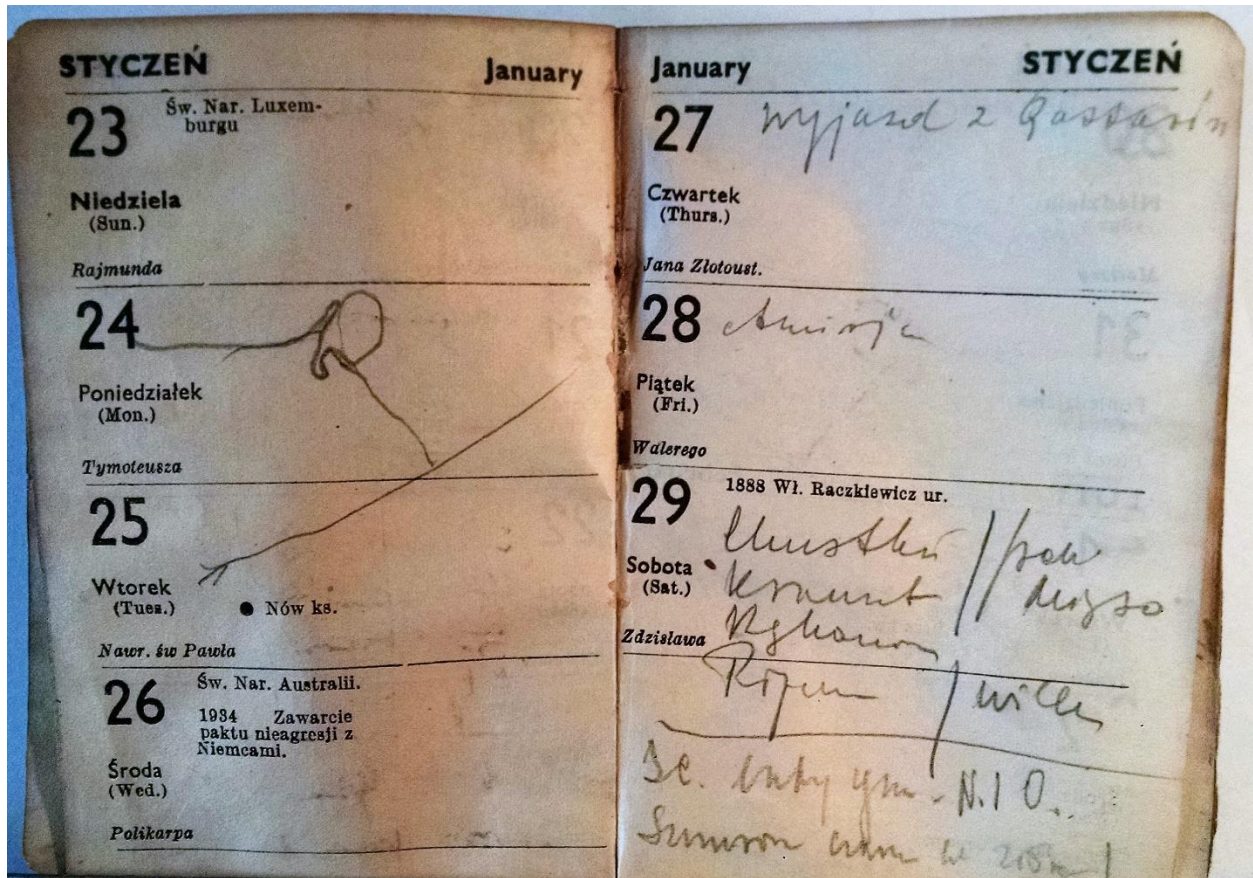
Includes a rough sketch of a map including
 Castel di Sangro⁷
 Palena

⁷ Castel di Sangro is a city and commune in the Province of L'Aquila, in Abruzzo, Central Italy.

Styczeń / January 16-22



Sketches of streetscapes



Styczeń / January 27:

*wyjazd z Qassanin*⁸ / departure from Qassanin (aka Quassassin)⁹

Styczeń / January 28:

Abbasija (Near Cairo)

Styczeń / January 29:

Appears to be a list of clothing items.

Chustki / hankerchiefs

Krawat / tie

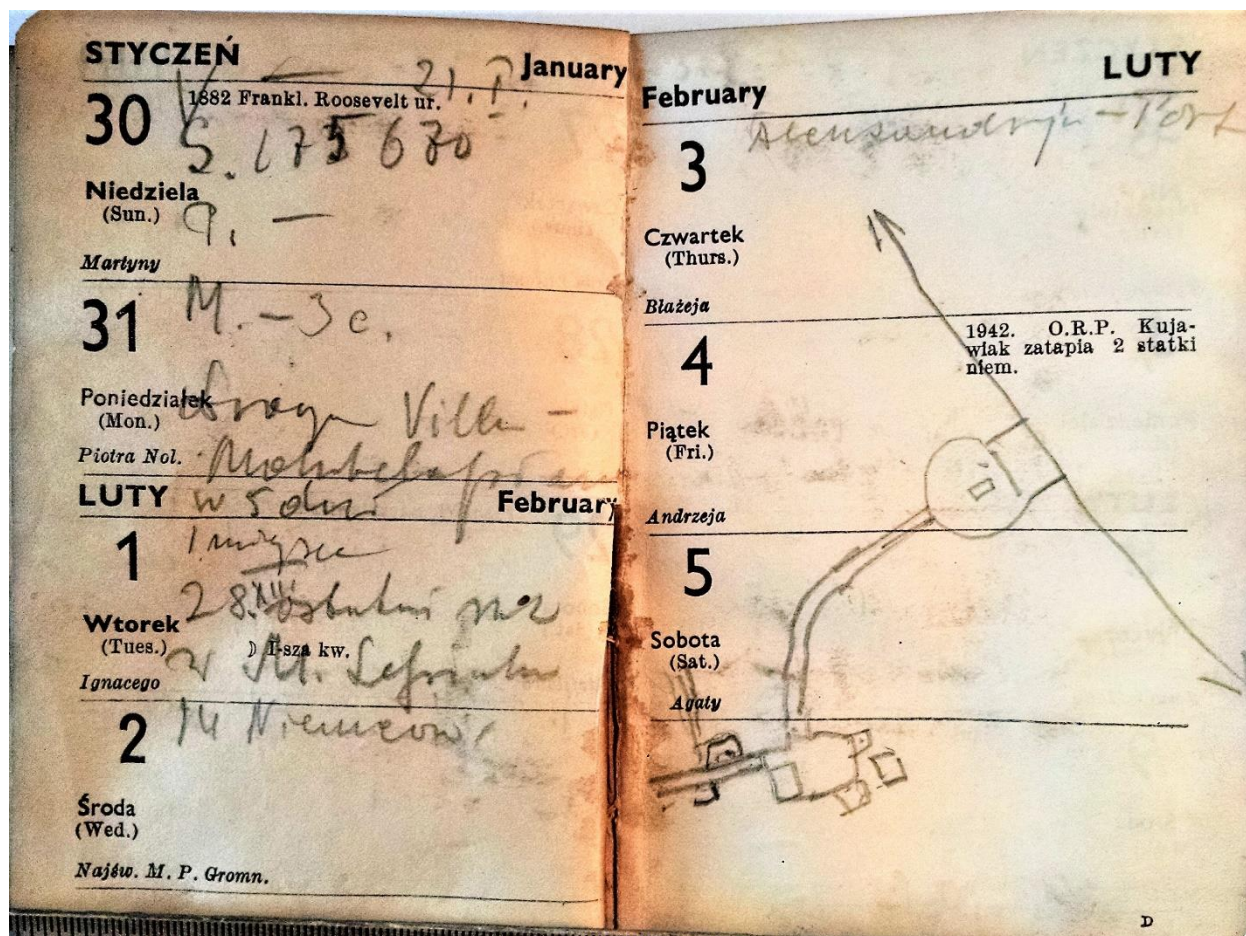
Rękawice / gloves

Buty N. 10 / shoes size 10

⁸ In Egypt the Polish forces were located in barracks at Qassasin in the desert 30 km east of Ismaila.

⁹ Bill Cheall described this camp in his WW2 memoirs - "[In Jan 1943] We ended up at a large, tented camp about a mile west of the Suez Canal, which was the main British military base in Egypt, Qassasin Camp, and it was indeed just that, there were very few brick-built buildings. Qassasin was described as 'that bugbear of all British troops newly arrived in the Middle East.' It was alleged, if you hadn't already got 'jippy tummy', this was the place you could expect it. There were swarms of thousands of flies and when we were eating or drinking, they would settle on our lips and we had to constantly wave them off our food."

Styczeń- Luty / January 30 – February 2:



21.P

S.175 670

P. -

M. - 3 e

Droga Villa – Montelapiano¹⁰ / Road to Village of Montelapiano

W 5 dni / In 5 days

1

28 ostatni raz w M. Lapiano / 28 last time in Montelpiano

14 Niemców / 14 Germans

Luty / February 3:

Aleksandrija – Port / Port of Alexandria, Egypt

Luty / February 4-5:

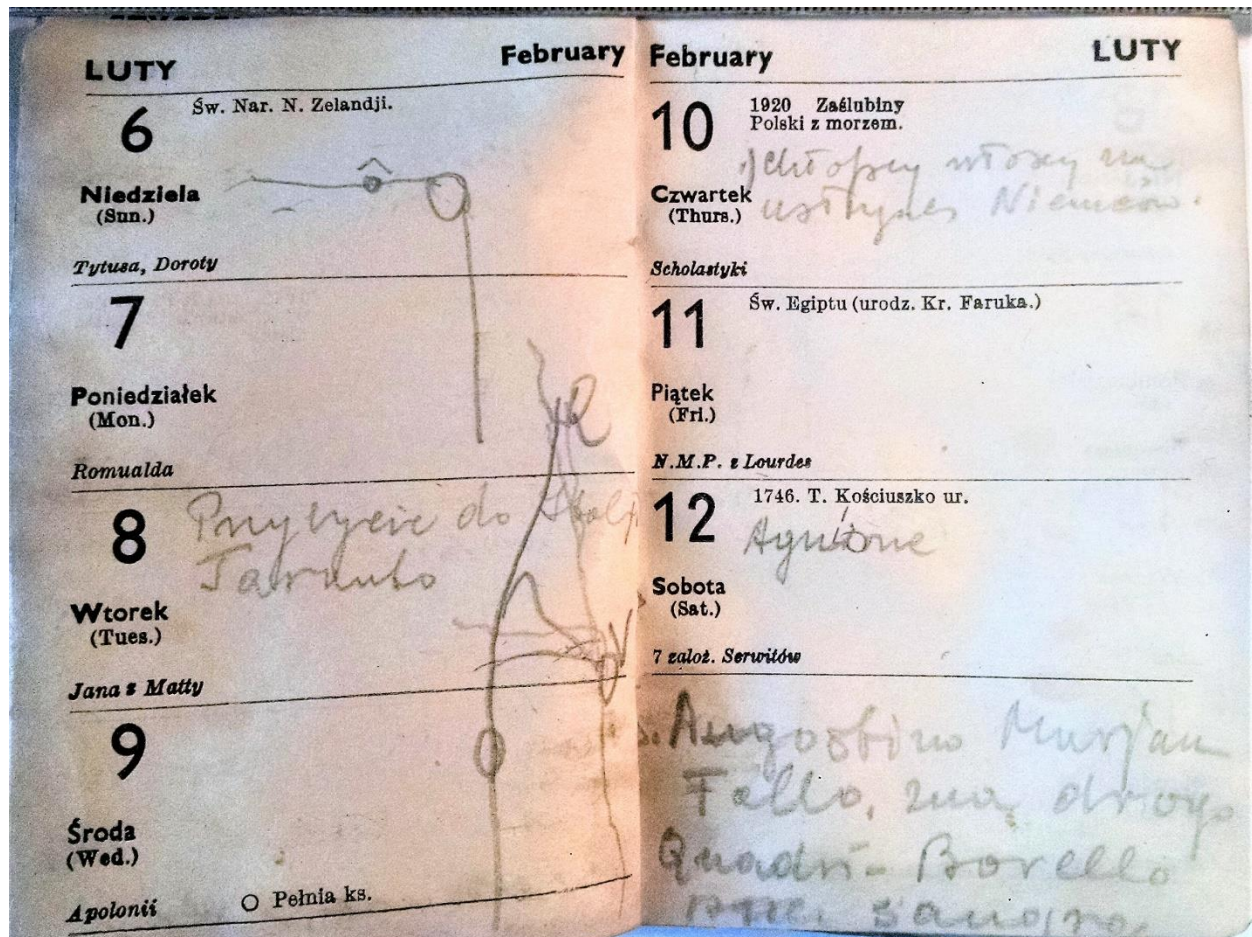
Map

¹⁰ Montelapiano is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy.

Luty / February 8:

Przybycie do Italji - Taranto/ Arrival in Italy – Taranto.

Map



Luty / February 10:

Chłopcy włoscy na usługach Niemców / Italian boys at the service of the Germans

Luty / February 12:

Agnone¹¹

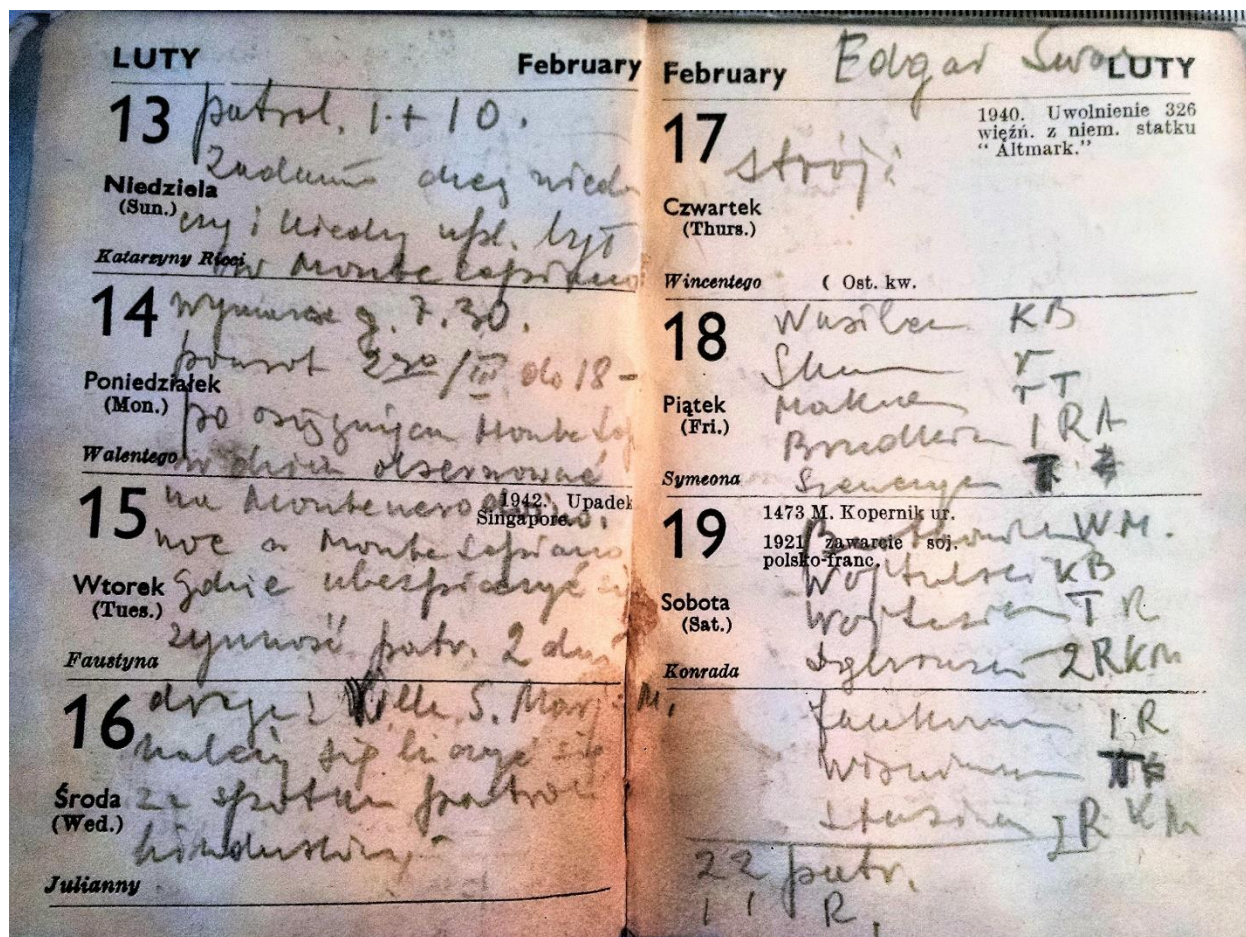
Augustino Marjan Fallo zna drogę Quadri-Borrello przez Sangro/Augustino Marjan Fallo knows the Quadri-Borrello¹² Road across the River Sangro.¹³

¹¹ Agnone is a commune in the province of Isernia, in the Molise region of southern Italy, some 53 km northwest of Campobasso. The 12th Podolian Lancers moved from Canosa to Agnone from February 5th to the 8th. The roads were heavily snow-covered at that time. The 12th Lancers were headquartered in Agnone.

¹² Quadri and Borrello are communes and towns in the province of Chieti in the Abruzzo region of Italy.

¹³ The Sangro is a river in eastern central Italy, known in ancient times as Sagrus from the Greek Sagros or Isagros, Ἰσαγρός. It rises in the middle of Abruzzo National Park near Pescasseroli in the Apennine Mountains.

Luty / February 13 - 16:



Patrol 1+ 10,

Zadanie chcę wiedzieć czy i kiedy npl byl w Montelapiano

Wymarsz g. 7.30

Powrot 2:20 / III do 18

Po osiągnięcia Montelapiano w dniu obserwować na Montenerodomo¹⁴

noc w Montelapiano gdzie ubezpieczyć się. Żywność patr. 2 dni drogi Villa S. Maria¹⁵

należy się liczyć się ze spotkaniem patrolem hinduskim

Task 1 wants to know if and when the enemy was in Montelapiano. March out at 7:30. Return 2:20/III to 18-

¹⁴ Montenerodomo is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of south-eastern Italy.

¹⁵ Villa Santa Maria is a town and commune in the province of Chieti, in the region of Abruzzo of southern Italy.

Once we get to Montelapiano we are to observe Montenerodomo. Night in Montelapiano where we are to secure food for the patrol for 2 days on the road from Villa S. Maria we should count on meeting a Hindu patrol.

Luty / February 17 - 19:

Edgar Swan

Stróji

A list of names and sets of initials

Wasilewski kb

Sk?? r

Mak? rt

Brudkiewicz 1RA

Szewczyk T

Bartkowiak WM

Wojtulski KB

Dabrowski 2 RKM

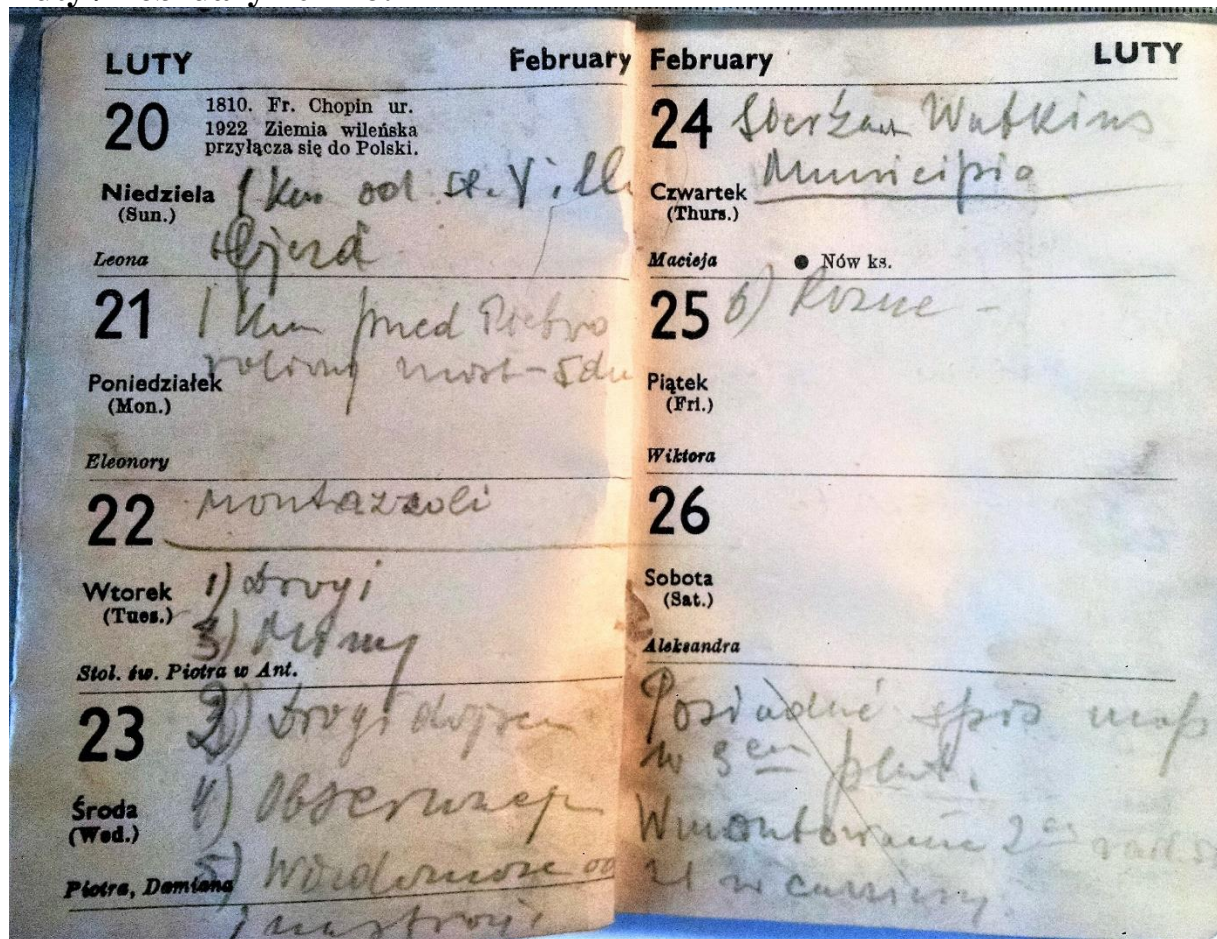
Jank.?

Wołóżyński ??T

Stasiuk 2 RKM

22 patr.

Luty / February 20 - 26:



1 km od Villa St. objazd / 1 km from Villa S. Maria detour

1 km przed Pietraferrazzana¹⁶, robimy most – 5 dni / 1 km from Pietraferrazzana building a bridge – 5 days

Montazzolli¹⁷

1) Drogi / roads

2) Miny ? / mines

3) Drogi dojscia / access roads

4) Obserwacja / observation

5) Wiadomości od i nastroje / information from and attitudes

Sierzant Watkins

Municipio

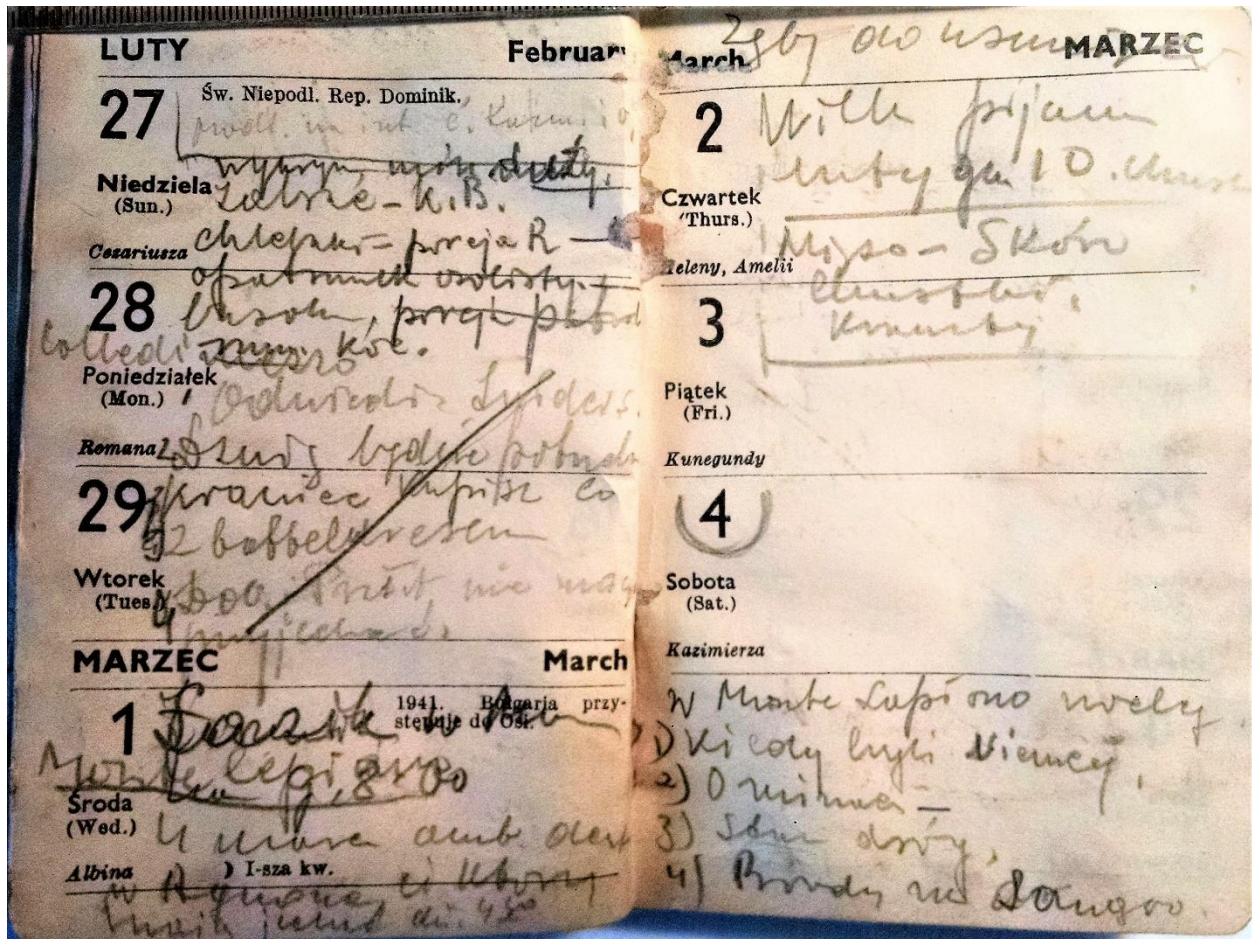
Posiadać spis map w 3-em plut. / inventory of maps available with the 3rd platoon

Wmontowanie 2ch rad.st? w carryery

¹⁶ Pietraferrazzana is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy

¹⁷ Montazzolli is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy. The Third Squadron of the 12th Lancers was assigned to establish a strong point in Montazzolli with one advance platoon located in Colledimezzo. Skrzyszewski was part of the advance platoon assigned to Colledimezzo.

Luty – Marzec / February 27– March 4:



A lot of inscriptions on this page, much of which is very hard to decipher.

Modl. w int. C Kuźmi / Pray for C. Kuźma

Wykryte (wyrzute) min doły.

Zalsze – K.B.

Chlep[!]ki = porcja R

Opatrunek osobisty / Personal clothing

Busola / compass

Colledimezzo

Odwiedz Sniders / Visit Sniders

Dziś będzie potrzeb.

Krawiec kupisz co 22 battledress/ Tailor to buy 22 battle dress

4 DOO?Przesł ? nie maja przyjechac / ?? are not to arrive

Łazik w Montelapiano / jeep in Montelapiano /

??

w Agnone ci ktorzy maja jechac dzis 7:30 / In Agnone those who are to leave today 7:30

Zęby do usunięcia / teeth to be removed

Wilk pijany / Wilk drunk¹⁸

Buty nu. 10? / shoes no. 10 (unclear)

Mięso - skóra

Chustki / handkerchiefs

krawaty / ties

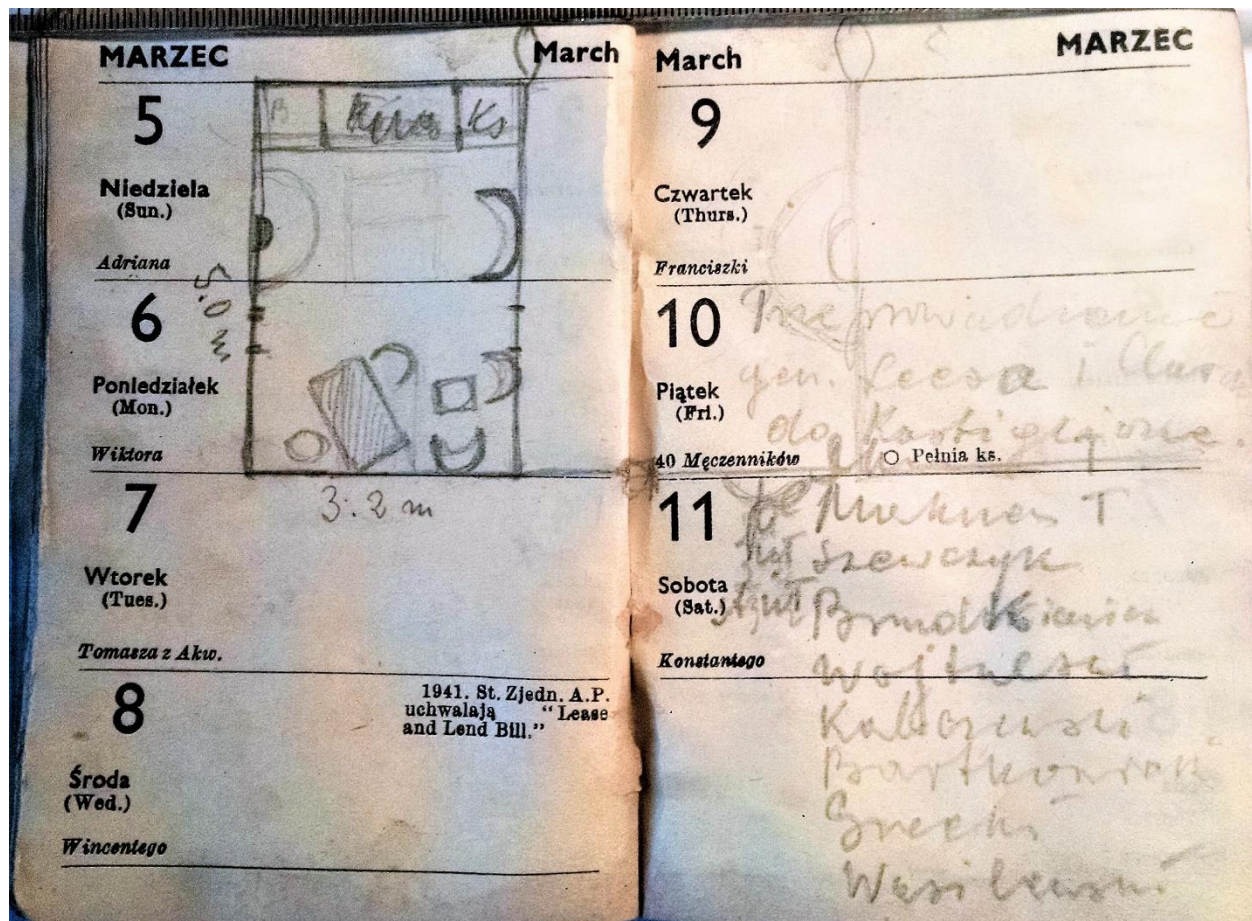
W Montelapiano?? / In Montelapiano

1) Kiedy byli Niemcy / When were the Germans there

2) O minach / about the mines

3) Stan drog / conditions of the roads

4) Drogi na Sangro / roads along the Sangro



Floor plan of a room

¹⁸ 2nd Lieutenant Stanislaw Wilk was a good friend of my fathers and served in the 3rd platoon, 12th Podolian Lancers.

Marzec / March 10:

Przeprowadzenie gen. Leesa¹⁹ i Clarka²⁰ do Castiglione / Escorting Gen. Leese and Clark to Castiglione

List of names including:

M? T.

Szewczyk, Jozef

Brudkiewicz, Bogdan²¹

Wojtulski, Julian

Kalczewski, Edward

Bartkowiak, Jan

Grecki, Mikołaj²²

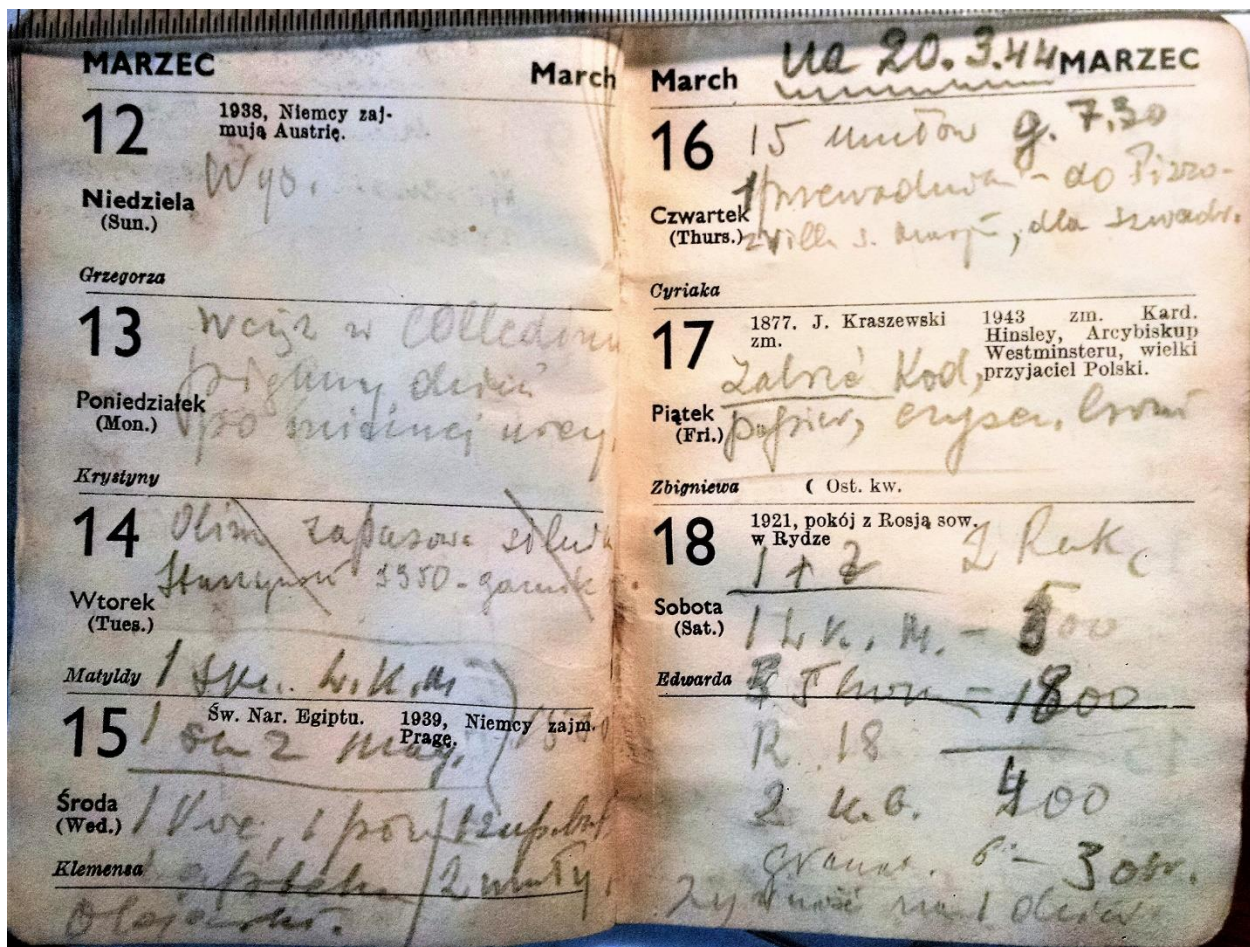
Wasilewski,

¹⁹ Lieutenant General Sir Oliver William Hargreaves Leese, 3rd Baronet, KCB, CBE, DSO (27 October 1894 – 22 January 1978) was a senior British Army officer who commanded the Eighth Army in the Italian Campaign throughout most of 1944. Leese visited the 2nd Squadron at Castiglione and joined them for lunch.

²⁰ General Mark Wayne Clark (May 1, 1896 – April 17, 1984) was a United States Army officer who commanded the United States Fifth Army, and later the 15th Army Group, in the Italian campaign. He is known for leading the Fifth Army in its capture of Rome in June 1944.

²¹ Kapral/corporal; died Macerata 28.6.44

²² Mikołaj Grecki, (Ułan, 3 szwadron, 12th Podolian Lancers) was awarded the Krzyż Walecznych (Cross of Valour) for delivering ammunition on a mule while under fire by the Germans in the valley of the river Samoggia near Cassetto.



Marzec / March 13:

Wciąż w Colledimezza²³. Piękny dzień □ po śnieżnej nocy / Still in Colledimezza.
A beautiful day after a snowy night.

Several notations which I can't decipher.

Oliwa zapasowa silnik

Starzyński 99.50 – garnek

1 skrzynka. L.K.M. [Leki Karabin Maszynowy]

1 skr 2 mag.

1 Koc? 6. Pól? zupełnie / 1 blanket

Apteka / first aid kit

2 muły/ Olejówki / 2 mules/ 2 small oilers?

²³ Colledimezzo is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy. The 12th Lancers covered the front running from Colledimezzo in the north to Pescopennatro on the south. The front to their north was covered by the 6th Indian Lancers.

Marzec / March 16:

15 mulow przeprowadzone do Pizzo[ferrato] z Villa Santa Maria dla szwadr. g.7:30 / 15 mules brought to Pizzo from Villa Santa Maria for the squadron at 7:30.

Marzec / March 17:

Zabrac Kod, papier, czyszc. broń / Take code, paper, clean arms?

List of numbers??

1 Z ?? 2 Reko?

1L.K.M. (Leki Karabin Maszynowy) 500 / 1 Light Machine Gun

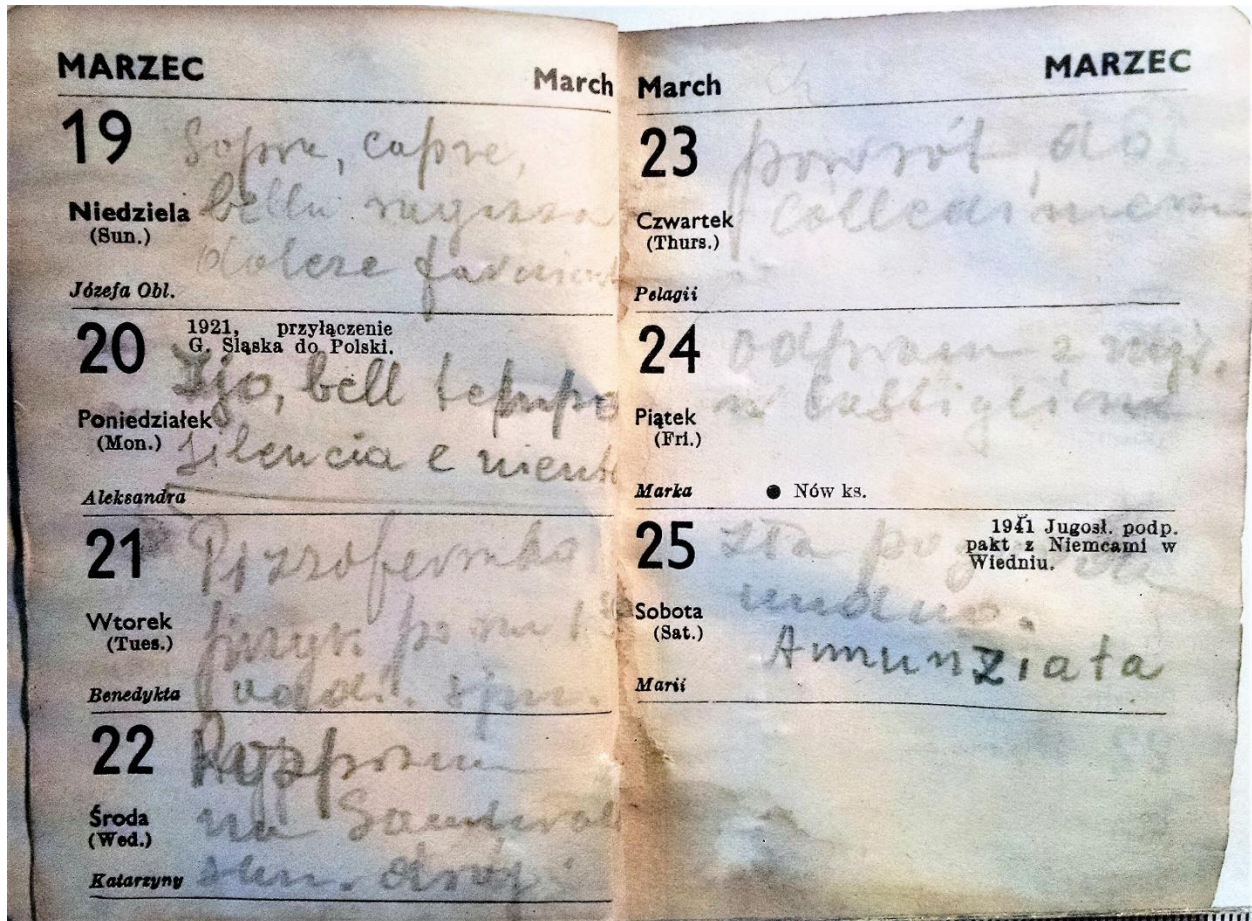
3 Thomp 1800

R. 18 –

2 K.G. 400

Granat 6 – 30 obr / grenade

Żywność na 1 dzień / provisions for one day



Marzec / March 19-20:

A few words in Italian:

Sopre, capre

Bella, ragazza

Dolcze, farciture

Zio, bell telephone
silencia e niente / silence and nothing

Marzec / March 21:

*Pizzoferrato*²⁴
fizyk po rzut.
Aelol? spr.

Marzec / March 23:

Rozpoznanie na Sante ?
...? druty
Powrót do Colledimezza/ Return to Colledimezza.

Marzec / March 24:

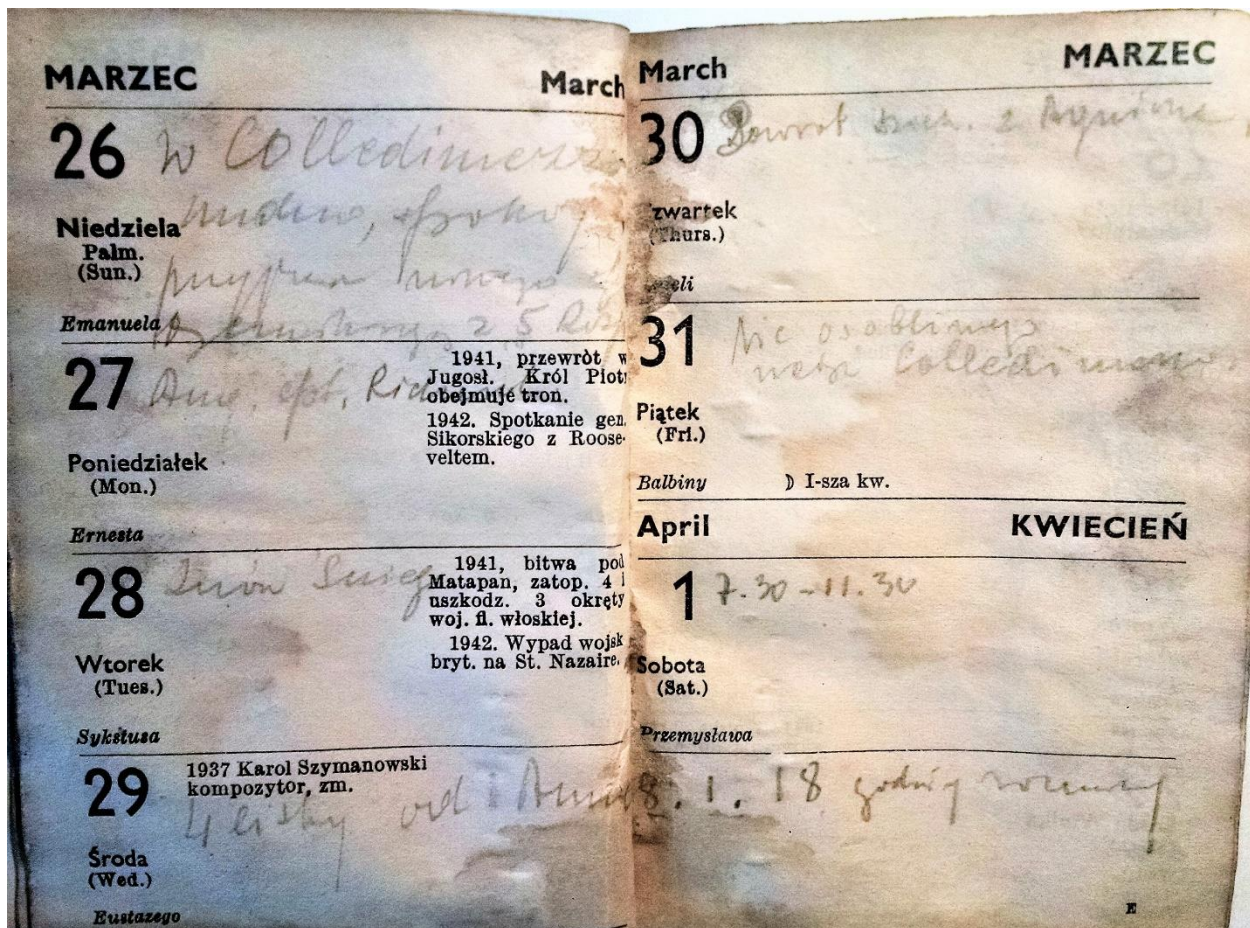
*Odprawa z mjr. w Castiglione / briefing with the major in Castiglione Messer Marino*²⁵

Marzec / March 25:

Zła pogoda, nudno / Poor weather, boring
Annunziata

²⁴ Pizzoferrato is a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy. My Father always enjoying saying that it was his squadron that had captured this town. When they arrived, there was no one in the town, although there was warm food still sitting on tables. Everyone had left in a hurry.

²⁵ Castiglione Messer Marino is a commune and town in the province of Chieti in the Abruzzo region of central-eastern Italy. The 2nd Squadron of the 12th Lancers was stationed in Castiglione.



Marzec / March 26:

w Colledimezzo, nudno, spokoj / in Colledimezzo, boring, quiet

Marzec / March 28:

Znów śnieg/ Snow again.²⁶

Marzec / March 29:

4 listy od Anne / 4 letters from Anne

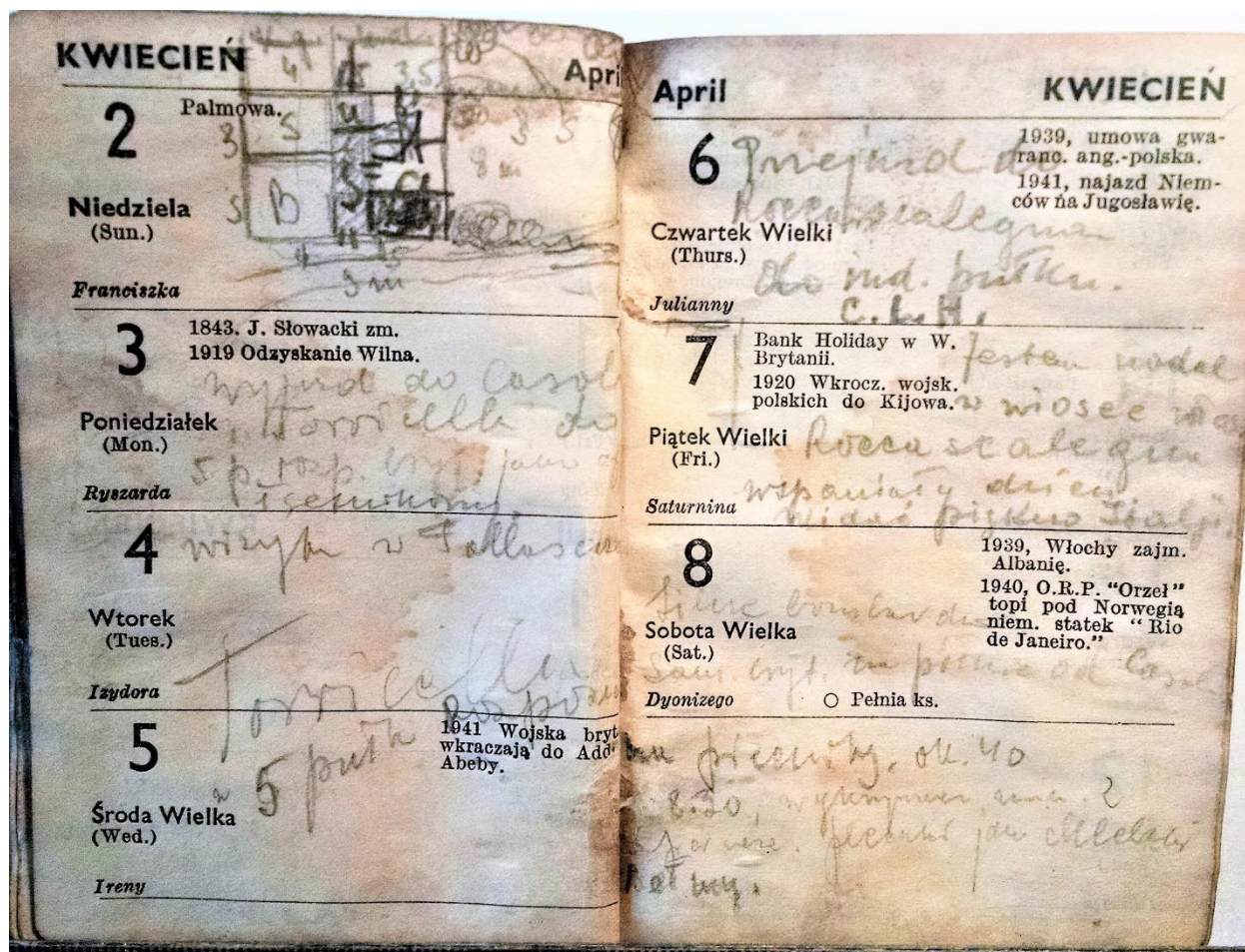
Marzec / March 30:

Powrót ?? z Agnone / Return ?? from Agnone

Marzec/ March 31:

Nic osobliwego. Wciąż Colledimezzo / Nothing interesting. Still in Colledimezzo

²⁶ The heavy snows and bad weather prevented any action being taken against the Germans.



Kwiecień/ April 2:
Sketch of a floor plan

Kwiecień/ April 3:
Wyjazd do Casoli²⁷ i Torricelli do 5 p. rozp. bryt., jako łącznikowy / Departure for Casoli and Torricelli to the 5th British Reconnaissance Regiment as liaison.

Kwiecień/ April 4:
Wizyta w Fallascosso²⁸ / Visit to Fallascosso

Kwiecień/ April 6:
Przejazd do Roccascalegna²⁹ do ind. pułku C.I.H. / Transfer to Roccascalegna to an Indian Regiment Central Indian Horse

²⁷ Casoli a commune and town in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy. It is situated on a foothill of the Majella mountain, at the base of which runs the Aventino River, tributary of the Sangro.

²⁸ Fallascoso is a frazione (ward) in the Province of Chieti in the Abruzzo region of Italy

²⁹ Roccascalegna is a commune and town in the province of Chieti, part of the Abruzzo region of Italy.

Kwiecień/ April 7:

Jestem nadal w wiosce Roccasalegna. Wspaniały dzień. Widać piękno Italji / Still in the village of Roccasalegna. Wonderful day. Seeing the beauty of Italy.

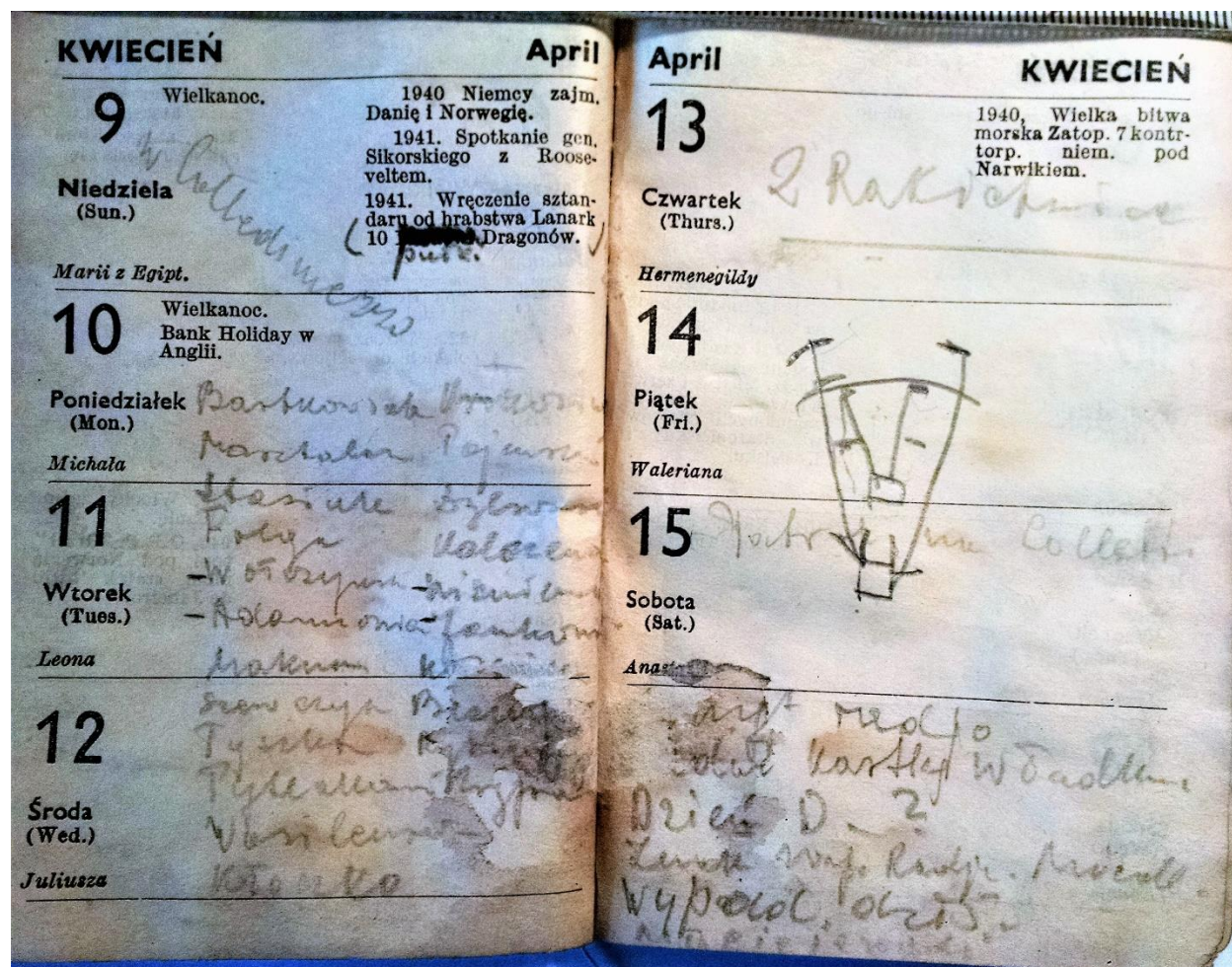
Kwiecień/ April 8:

Silne bombardowanie. Sam.bryt na północ od Casoli / Heavy bombing by British planes north of Casoli.

Dla piechoty ok 40

8:30 wykrycie niem.

Plecaki jak chlebaki...



Kwiecień/ April 9:

W Colledimezzo / In Colledimezzo

Kwiecień/ April 10-12:

List of names:

Bartkowiak, Jan

Mastalerz, Pajewski

Stasiuk, Aleksander

Folga, Jan / Kalarena?
Wolczyński, Leon Michałowski
Adamowicz, Zdankowski
Makuch? / Koz
Szewczyk, Jozef / Bia
Tyszka, Stefan
Tyszkiewicz, Pytlakowski / Nujpa?
Wasilewski,
Kloczko, Bronisław

Kwiecien/ April 13-15:

2 Rakietnice
Cannot decipher??

Kwiecień/ April 14:

...na Colledi

Kwiecień/ April 15:

Patrol na Colle...
Odczyt radjo
Zanił? Katlaj? Władka
Dzień D?
Znak maj. Radja Miedl?
Wypad dziś

Kwiecień/ April 16:

Zasadzka. Powrót Patrołu. / Ambush. Return of the patrol

Kwiecień/ April 17:

Wyjazd do szw. szturmowy do Castiglione / The command of the assault squadron leaves for Castiglione

Kwiecień/ April 18–19:

Castiglione. Cw[iczenie] szw[adronu] szturmowego. Mamy wyjechać 2 tyg gdzieś około 25 / Castiglione. Training the assault squadron. We are to head out around the 25th.

Kwiecień/ April 20:

moźdz. i am. zostawić przy... zwiad? Ci tam/ten ... tu zostawić pluton pracy
Difficult to decipher: mortar and ammunition left ... leave a platoon here

Kwiecień/ April 21:

Ul. Beznowski (Władysław)
Zabrać po 2 worki na piasek / each to take two bags for sand

Kwiecień/ April 22³⁰

Zmiana odcinka z Colledimezzo pod Cassino / Change of the front from Colledimezzo to Cassino

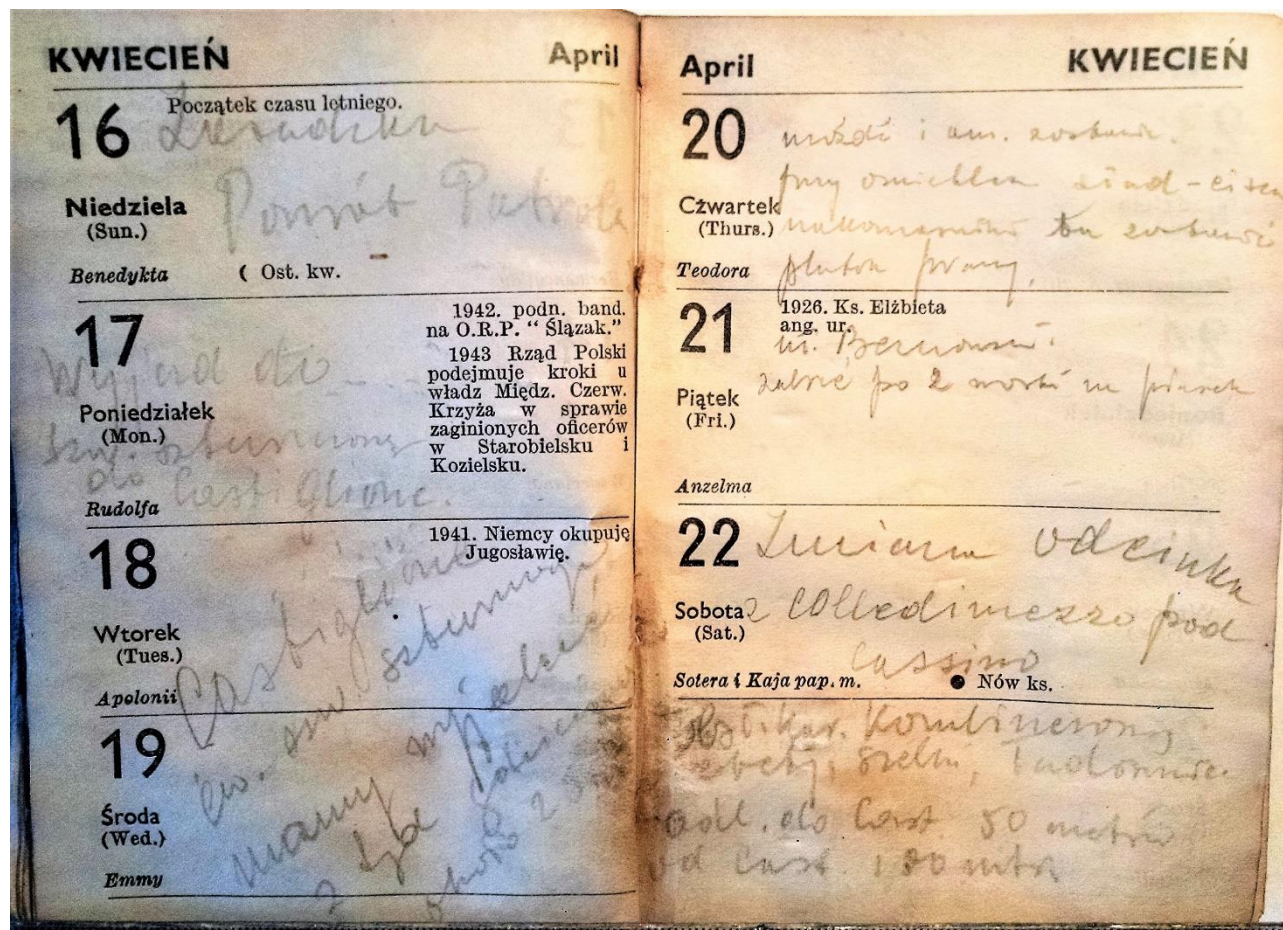
Difficult to decipher

obst. kar. kombinezony

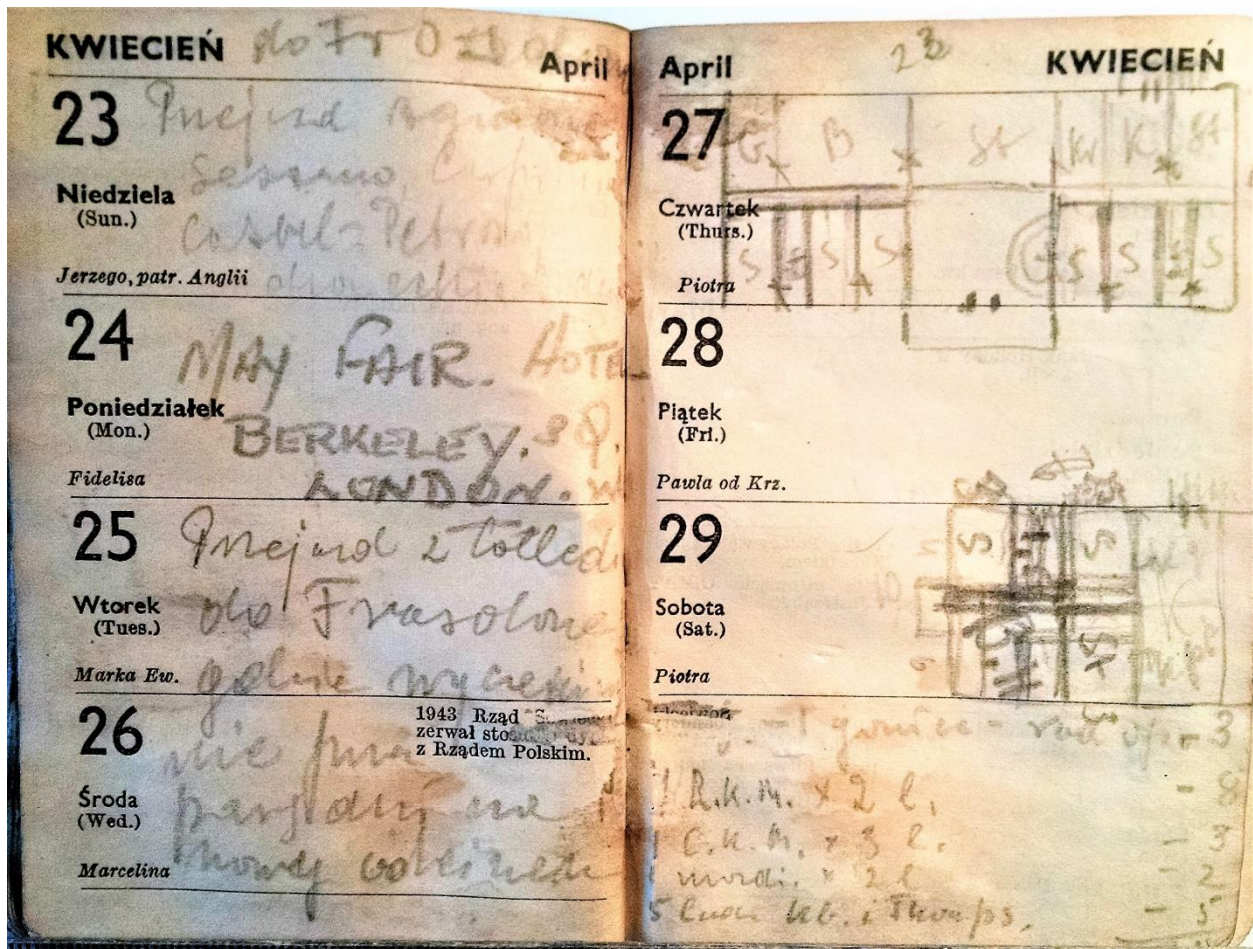
berety, szelki, ładownice

nadl. Do cont. Corst.? 50 metrów

od cost ? 180 metr.



³⁰ Between April 22 and 24 the 12th Podolian Lancers were relieved by the 1st King's Dragoon Guards.



Kwiecień/ April 23:

Przejazd Agnone, Sessano del Molise, Carpinone, Castelpetrosso / Drove through Agnone, Sessano del Molise, Carpinone, Castelpetrosso

Kwiecień/ April 24:

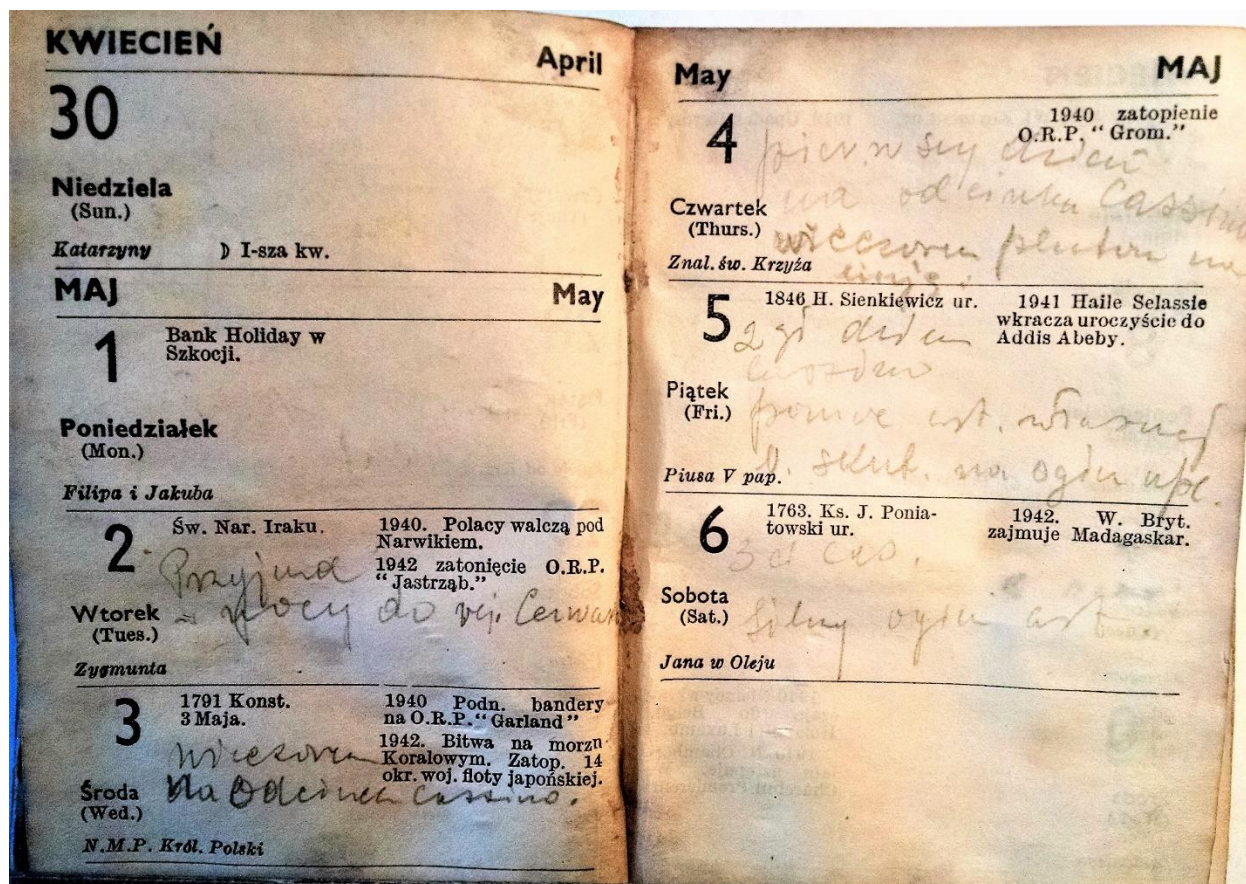
Mayfair Hotel, Berkeley Sq. London

Kwiecień/ April 25:

Przejazd z Colle di Mezzo Colledimezzo do Frosolone gdzie wyciekowanie przez pare dni na nowy odcinek/ Drove from Colledimezzo to the village of Frosolone where we waited for a few days waiting to be assigned to a new sector.

Kwiecień/ April 27-29:

- Sketches of floor plans
- 1 goniec – rad? Ofic.*
- 1 R.K.M. x 2 l*
- 1 C.K.M. x 3 l*
- 1 mozd x 2 l*
- 5 ludzi kb i Thompson*



Maj \ May 2:

*Przyjazd w nocy do Cervaro*³¹ / Arrived at night in Cervaro³²

Maj / May 3:

Wieczorem na odcinek Cassino / In the evening on the Cassino sector

Maj / May 4:

Pierwszy dzień na odcinku Cassino. Wieczorem pluton na linje / First day at the Cassino Sector. In the evening the platoon moved to the front line.

Maj / May 5:

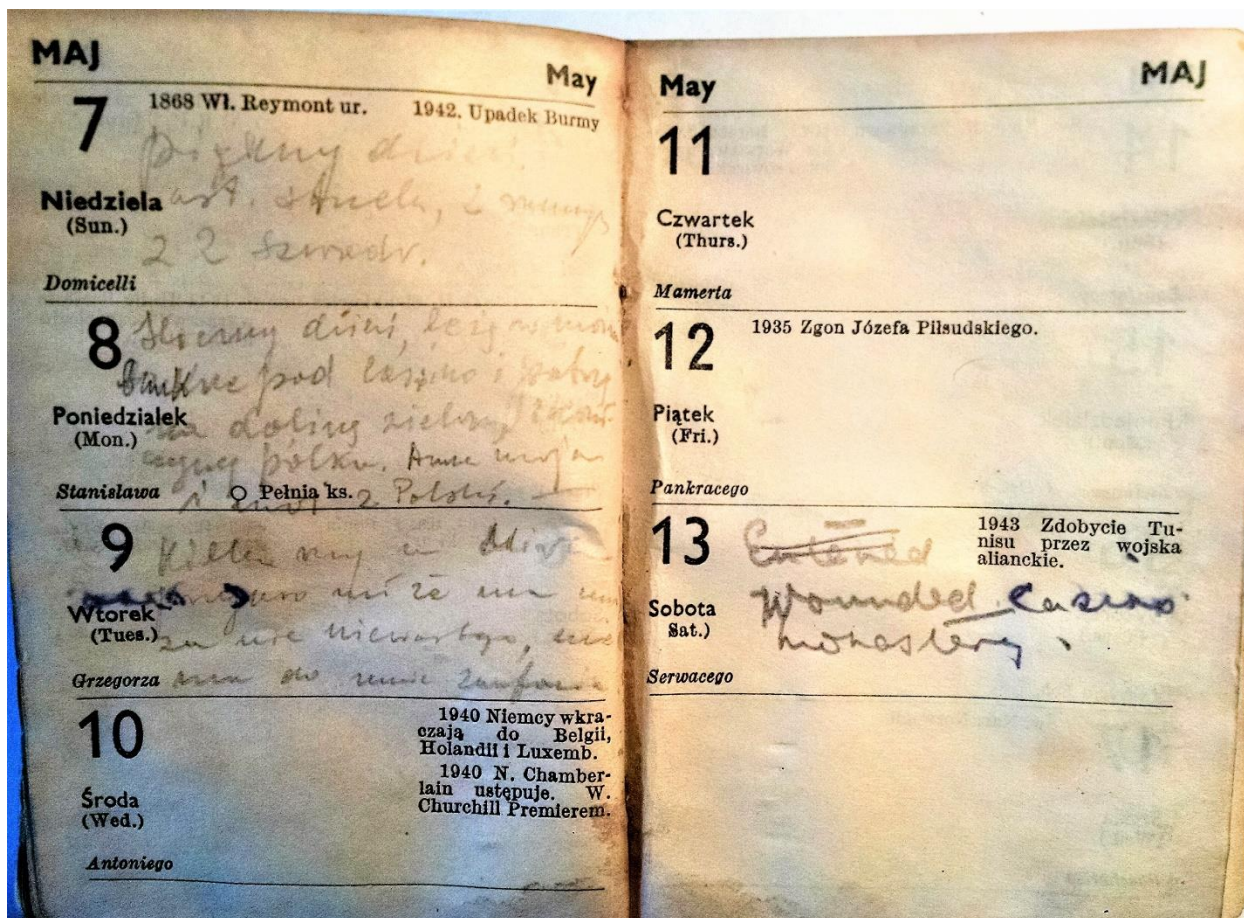
2-gi dzień Cassino. / 2nd day at Cassino
pomoc art. własnej ... b [ardzo]skut. na ogień nieprzyjaciela?? / help from our artillery... very effective on the fire from the enemy

Maj / May 6:

3-ci dzień Cassino. Silny ogień artylerji / 3rd day at Cassino. Heavy artillery fire

³¹ Cervaro is a town and commune in the Province of Frosinone in the Italian region Lazio. It is located in the Liri valley, just east of Cassino.

³² They were transported in vehicles driven by women from the 316 Transport Company.



Maj / May 7:

Piękny dzień. art. strzela, 2 rannych z 2 szwadr. / Beautiful day. artillery is firing. 2 wounded in the 2nd squadron

Maj / May 8:

Śliczny dzień, leżę w moim bunkrze pod Cassino i patrzę na dolinę zieloną, szkopów i czyny pułku. Anne moja i moi z Polski.

Maj / May 9:

Kilka razy z Mirkiem³³ ... przykro mi że mnie ma ...za nic niewartego, nie ma do mnie zaufania

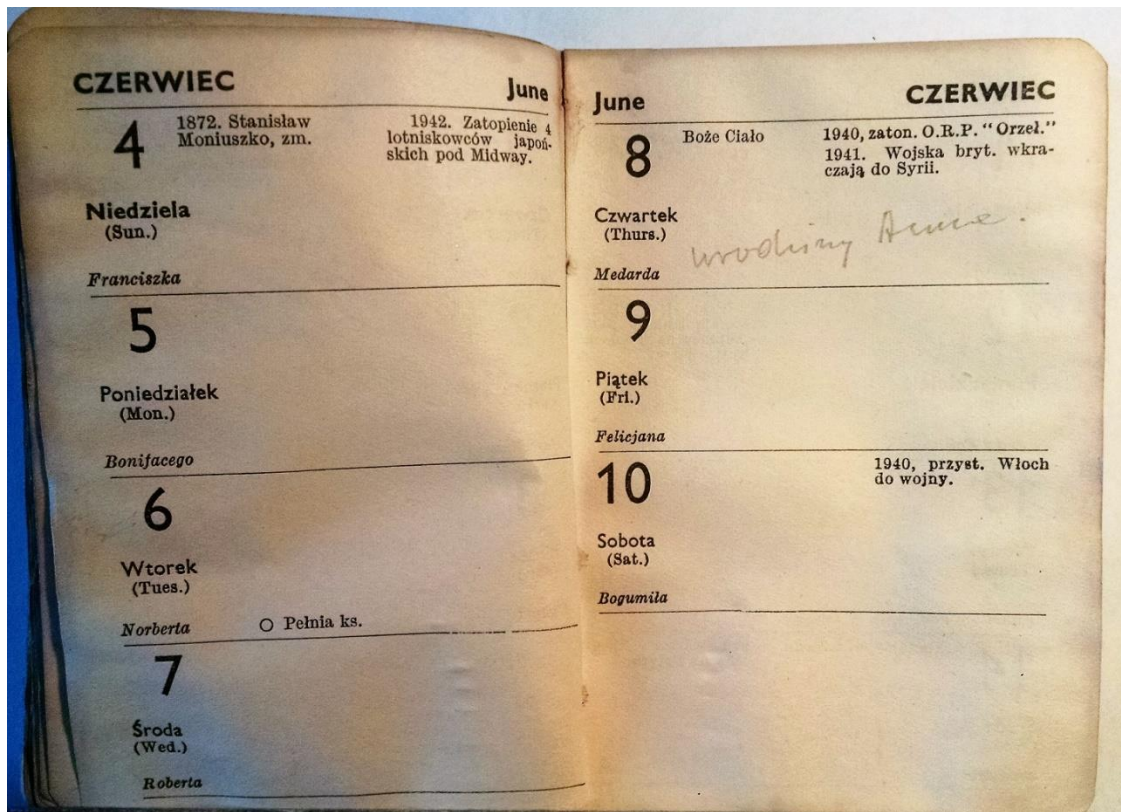
A few times with Mirek... I am sad that he sees me as useless, has no confidence in me

Maj / May 13:

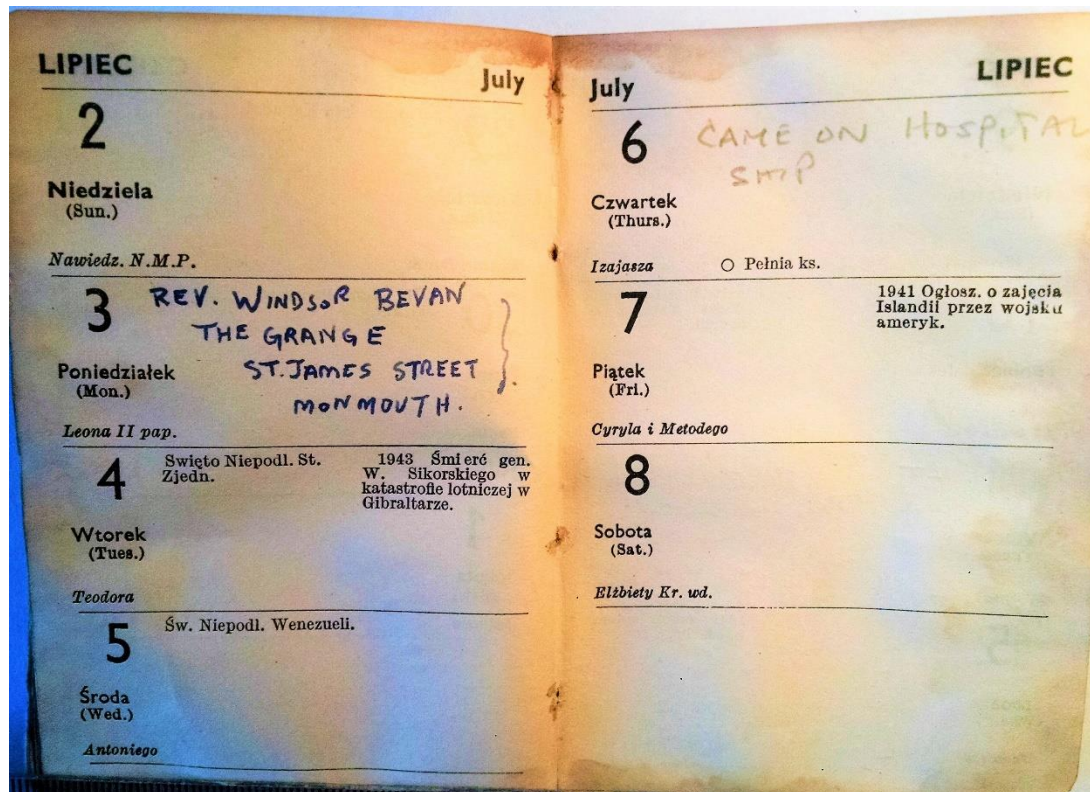
Wounded Casino Monastery

³³ Por M. Dziekoński, ten doskonały oficer dowodził szwadronem z bliska, zjawiał się czasem w plutonie.

Dziekoński's war experiences are described in „Stało się Inaczej” by Mirosław Korab. Oficyna Literatów “Rój,” 1992



Czerwiec / June 8: Urodziny Anne / Anne's Birthday

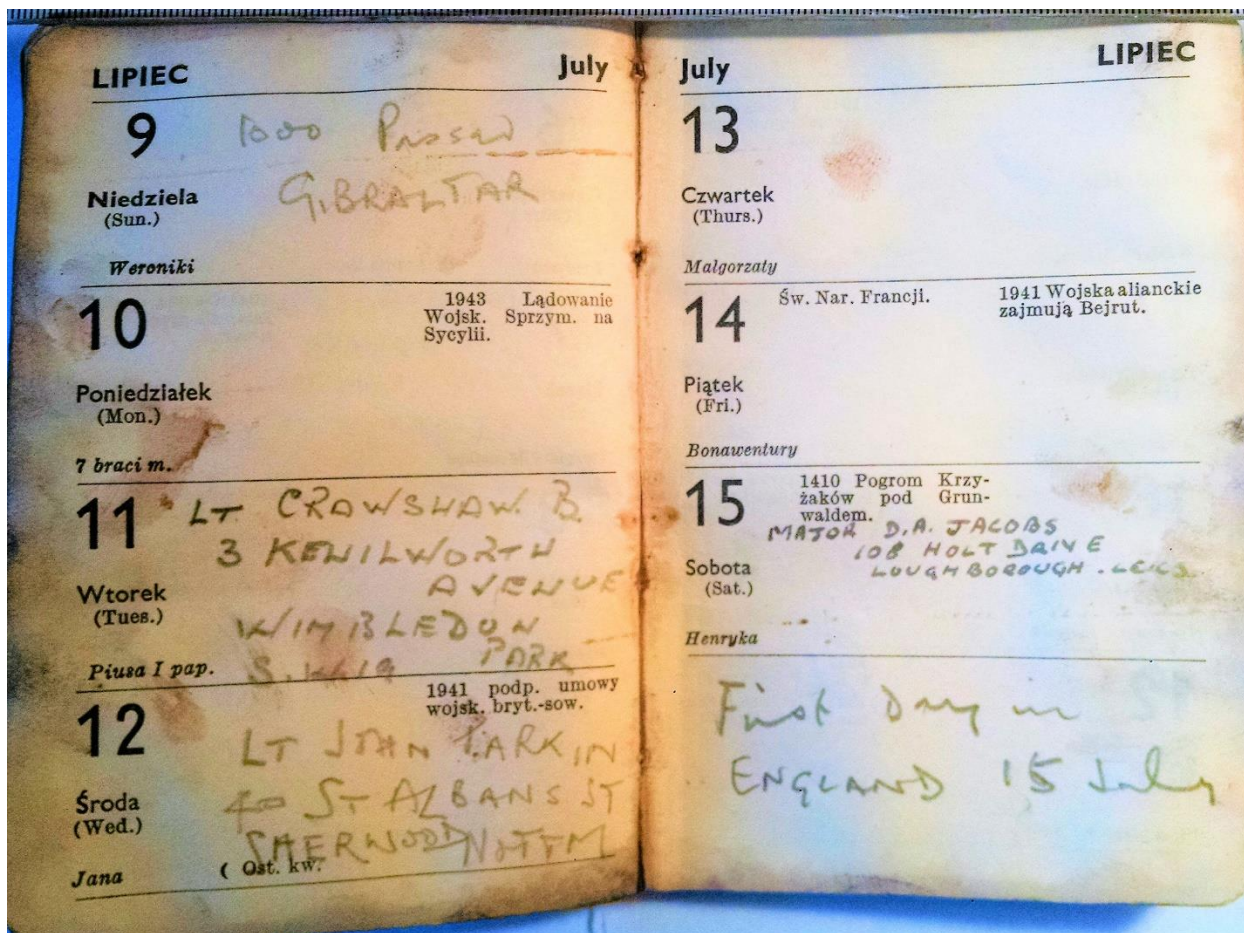


Lipiec / July 3:

Rev. Windsor Bevan
The Grange
St. James Street
Monmouth

Lipiec / July 6:

Came on hospital ship



Lipiec / July 9:

Passed Gibraltar

Lipiec / July 15:

First day in England 15 July³⁴

Lipiec / July 11-15:

Lt. Crawshaw B.
3 Kenilworth Avenue, Wimbledon Park,

³⁴ Back in England, Skrzyszewski was taken to the 4th Polish Field Hospital (4-ty Szpital Polowy Polski) in Ormskirk near Wales.

S.W.IG
Lt. John Larkin
400 St. Albans St
Sherwood
Nottm

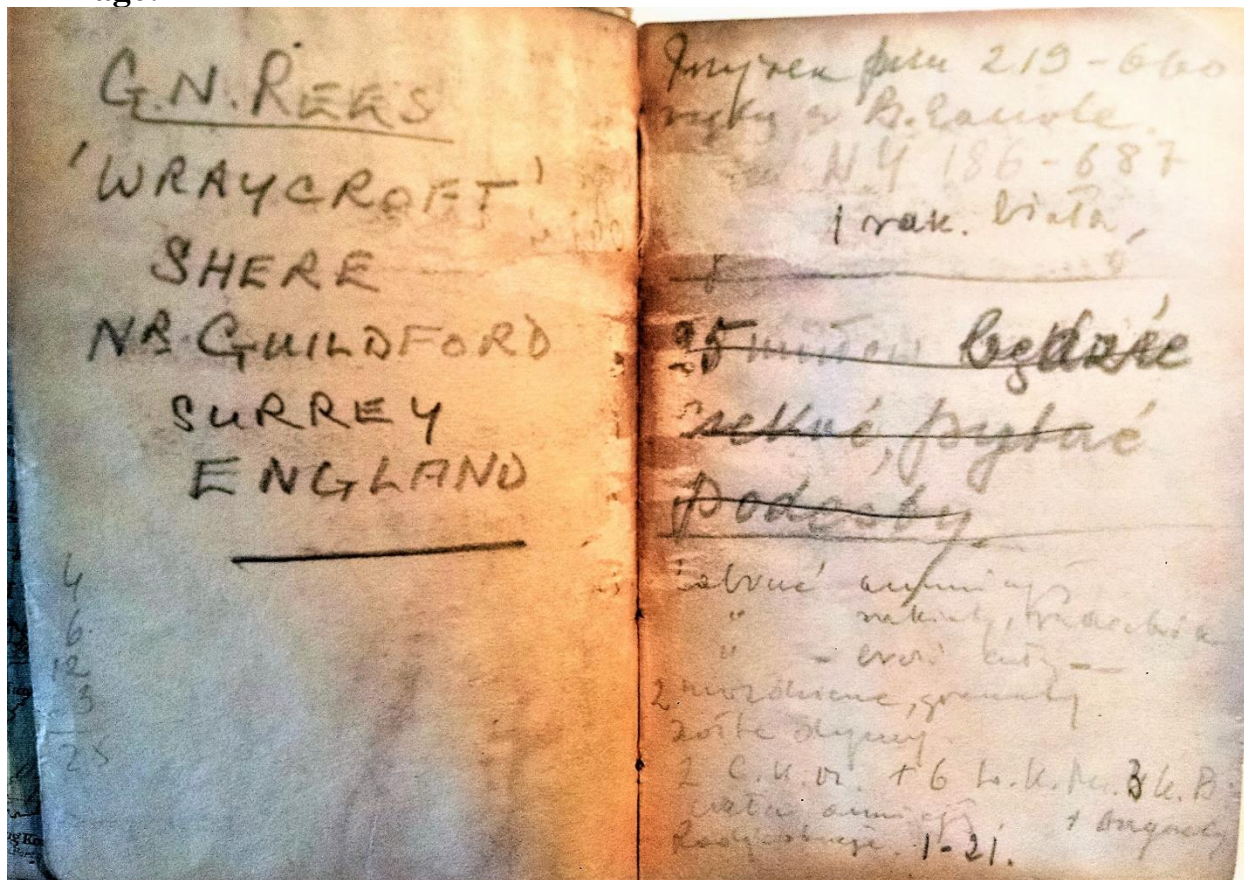
Major D.A. Jacobs
108 Holt Drive
Loughborough, Leics.

There are no further entries until the note section at the very end of the diary following the map section.



1st page following map section:
Property sketch
Byron 2392
Rose

2nd Page:

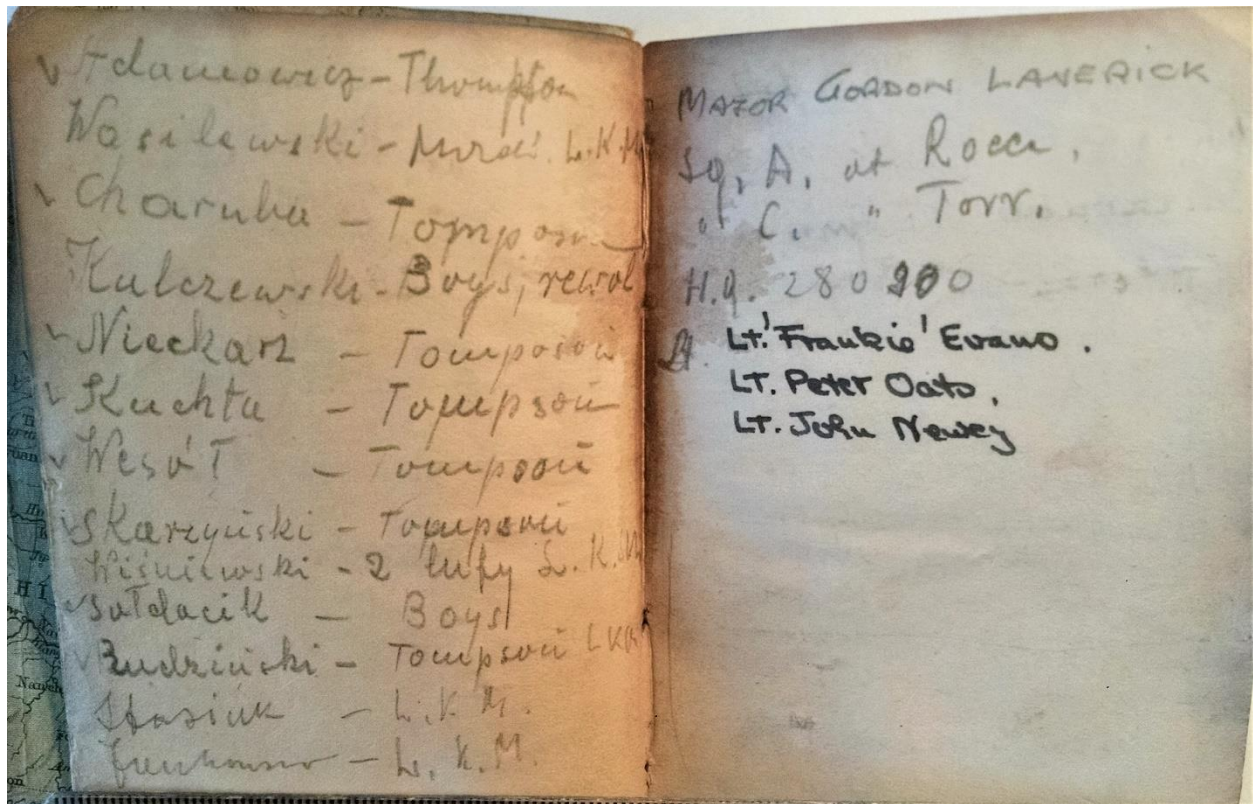


G.N. Rees
'Wraycroft'
Shere
Nr Guildford
Surrey
England

3rd page:

Przejazd? przez 219-660
Rzedy? M. Canole?
NY 186-687\1 rak. Biała
25 mulów będzie czekać, pytać Podestę / 25 mules will be waiting, ask the Mayor
Zabrac amunicję / bring ammunition
Zabrac rakiety, karabiny / bring rockets, rifles
Zabrac broń całą?
2 moździerze, granaty
żółte dymy
2 C.K.M. + 6 L.K.M. k. B.
całą amunicję. + brygady
Radiostacja 1-21

4th Page:



Adamowicz – Thompson
Wasilewski – Mozdzierz L.K.M.
Charuba – Thompson
Kulczewski? – Boys rewol
Nieckarz – Thompson
Szuchta (Wesol)? – Thompson
Skarzynski – Thompson
Wisniewski – 2 lufy L.K.M.
Soldacik - Boys
Budzynski – Thompson L.K.M.
Stasiuk – L.K.M.
Jankow?? – L.K.M.

5th page:

Major Gordon Laverick³⁵

Sq. A. At Rocca

Sq C. At Torr

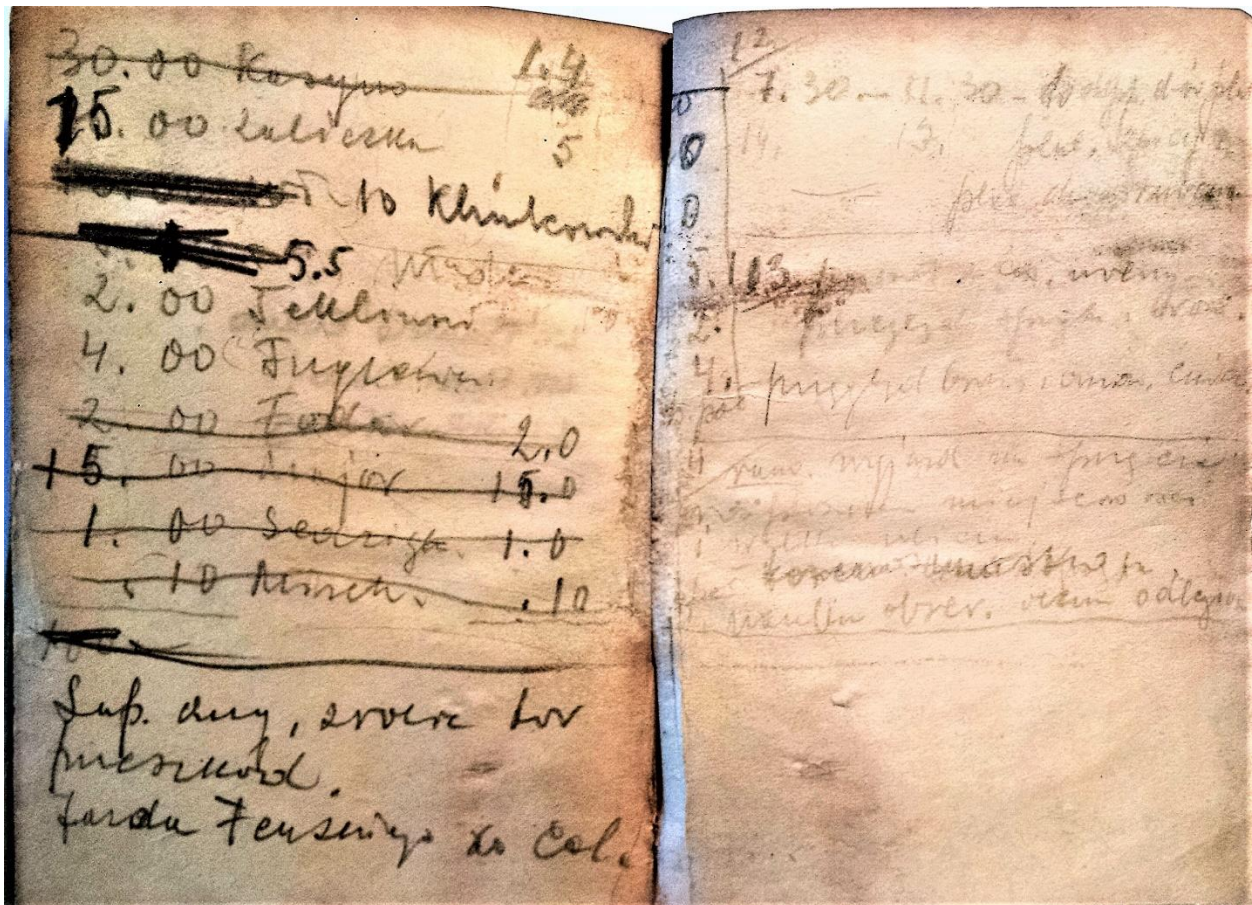
HQ 280 900

Lt. „Frankie” Evans

Lt. Peter Oats

Lt. John Newey

6th Page:



30.00 Kasyno
15.00 zaliczka / advance
10 Klimkowski
5.5 Wladek?
2.00 Teklinski?

³⁵ Possibly a member of CIH, Central India Horse. He survived the war in Iraq, the Western Desert, Italy and Greece and transferred to the RA in 1947 and later to the RAOC to complete a full career.

2:00 Fuda?

15:00 Major

1:00 Sedziga?

.10 Mirek

Saperzy duzy zrobic? bez przeszkod

Jazda Fensinga do Col.

7th page:

Very faint, hard to decipher

7:30-11:30 ?? dow. Plut.

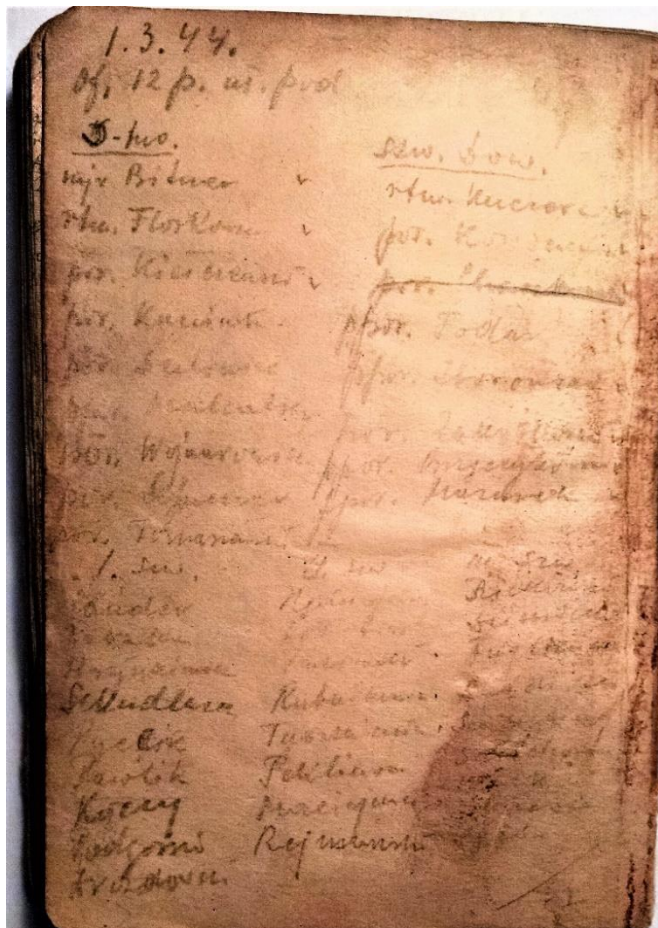
14. 12. Plut.

13. Przegląd

Przegląd sprzętu, broni

14. Rano wyjazd na sprzęcie

Last Page:



1.3.44

Of. 12 p.ul.pod. / Officers of the 12th Podolian Lancers

Major Leon Bittner

Major Czesław Florkowski

Por. Kielczewski

Por. W. Kaniak

Por. Sulewicz

??

??

Por. W. Wojnarowicz

Por. Dr. J. Szpunar

Por. Jan Tomaszewski

1 szw.

Por. M. Sander

Por. W. Tabaka

Por. L. Hrynkiewicz

Por. J. Szkuclarek

Ppor. J. Pyclik

Ppor. T. Pawlik

Ppor. J. Koczy

Ppor. J. Podgorski

Ppor. J. Koczy

Szw. Dow.

Rtm. Z. Kuczera

Por. K?

Ppor. Franciszek Foder

Ppor.??

Por. Z?

Ppor.??

Ppor.??

2 Szw.

??

??

??

Władysław Rubnikowicz

F. Tyszkiewicz-Łącki

??

Maciejewski

Rejmanski

3 Szw.

??

W. Dziewicki

Z. Fuglewicz

Witold Swiderski

S. Wilk

??

/ 32